



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2011/2069(INI)

25.7.2012

POPRAWKI 201 - 459

Projekt sprawozdania
Monika Flašíková Beňová
(PE489.625v01-00)

w sprawie stanu praw podstawowych w Unii Europejskiej (2010–2011)
(2011/2069 (INI))

AM\910031PL.doc

PE494.582v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_NonLegReport

Poprawka 201

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 18 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

18b. wyraża ubolewanie z powodu tego, że obywatele pochodzenia romskiego są poddawani przez państwa członkowskie procedurom wydalania zbiorowego, a ponadto wyraża ubolewanie z powodu niewystarczającej reakcji Komisji w niektórych przypadkach;

Or. en

Poprawka 202

Kinga Göncz

Projekt rezolucji

Ustęp 18 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

18b. wyraża ubolewanie z powodu tego, że obywatele pochodzenia romskiego są poddawani przez państwa członkowskie procedurom wydalania zbiorowego, a ponadto wyraża ubolewanie z powodu niewystarczającej reakcji Komisji w niektórych przypadkach;

Or. en

Poprawka 203

Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji

Ustęp 19

Projekt rezolucji

19. **wzywa Komisję do oceny konkretnych wyników unijnych ram dotyczących krajowych strategii integracji Romów oraz postępów osiągniętych przez każde z państw członkowskich;**

Poprawka

19. **z zadowoleniem przyjmuje przeprowadzoną przez Komisję ocenę krajowych strategii integracji Romów, w której uznaje się wysiłki poczynione przez niektóre państwa członkowskie, ale przede wszystkim wskazuje się na wiele braków w większości strategii przedstawionych Komisji; wzywa Komisję do poczynienia kroków mających na celu dopilnowanie tego, by państwa członkowskie szybko zlikwidowały te luki, co pozwoli szybko poprawić sytuację Romów w Unii i zlikwidować postawy antycygańskie;**

Or. fr

**Poprawka 204
Ioan Enciu**

**Projekt rezolucji
Ustęp 19**

Projekt rezolucji

19. **wzywa Komisję do oceny konkretnych wyników unijnych ram dotyczących krajowych strategii integracji Romów oraz postępów osiągniętych przez każde z państw członkowskich;**

Poprawka

19. **wyraża swoje niezadowolenie z ogólnej jakości krajowych strategii integracji Romów przedstawionych przez państwa członkowskie i wzywa Komisję do zalecenia ich poprawienia, aby w sposób bardziej skuteczny przyczyniały się do realizacji założeń określonych w unijnych ramach dotyczących krajowych strategii integracji Romów;**

Or. ro

**Poprawka 205
Livia Járóka**

Projekt rezolucji
Ustęp 19

Projekt rezolucji

19. wzywa Komisję do oceny konkretnych wyników unijnych ram dotyczących krajowych strategii integracji Romów oraz postępów osiągniętych przez każde z państw członkowskich;

Poprawka

19. **z zadowoleniem przyjmuje przeprowadzoną przez Komisję ocenę krajowych strategii integracji Romów, a ponadto** wzywa Komisję do oceny konkretnych wyników unijnych ram dotyczących krajowych strategii integracji Romów, **a także do przeanalizowania w ramach sporządzanych przez Komisję rocznych sprawozdań przedkładanych Parlamentowi i Radzie finansowej wykonalności i zrównoważonego charakteru tych strategii** oraz postępów osiągniętych przez każde z państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 206
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 20

Projekt rezolucji

20. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej reakcji na wyłączenie społeczne **Romów poprzez opracowanie zintegrowanych zasad we współpracy z przedstawicielami populacji romskiej i zapewnienie ich pełnego uczestnictwa, a także przez wykorzystanie wszystkich dostępnych środków finansowych UE;**

Poprawka

20. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej reakcji na wyłączenie społeczne;

Or. it

Poprawka 207
Ioan Enciu

Projekt rezolucji
Ustęp 20

Projekt rezolucji

20. *wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej reakcji na wyłączenie społeczne Romów* poprzez opracowanie zintegrowanych zasad *we współpracy z przedstawicielami populacji romskiej i zapewnienie ich pełnego uczestnictwa, a także przez wykorzystanie wszystkich dostępnych środków finansowych UE;*

Poprawka

20. *podkreśla znaczenie prawidłowego wdrożenia sporządzanych na szczeblu lokalnym krajowych strategii integracji Romów* poprzez opracowanie zintegrowanych zasad *i zaangażowanie władz lokalnych, instytucji pozarządowych i społeczności Romów w dialog prowadzony w oparciu o przepisy określone w unijnych ramach;*

Or. ro

Poprawka 208
Livia Járóka

Projekt rezolucji
Ustęp 20

Projekt rezolucji

20. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej reakcji na wyłączenie społeczne Romów poprzez opracowanie zintegrowanych zasad we współpracy z przedstawicielami populacji romskiej i zapewnienie ich pełnego uczestnictwa, a także przez wykorzystanie wszystkich dostępnych środków finansowych UE;

Poprawka

20. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej reakcji na wyłączenie społeczne Romów poprzez opracowanie zintegrowanych zasad *oraz wdrożenie środków przedstawionych w krajowych strategiach integracji Romów* we współpracy z przedstawicielami populacji romskiej i zapewnienie ich pełnego uczestnictwa, *również w sferze zarządzania, monitorowania i oceny projektów mających wpływ na ich społeczności*, a także przez wykorzystanie wszystkich dostępnych środków finansowych UE;

Or. en

Poprawka 209
Debora Serracchiani

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wzywa państwa członkowskie do podjęcia działań służących zwalczaniu nie tylko wszelkich form dyskryminacji ze względu na różnice kulturowe i religijne, lecz również dyskryminacji osób należących do mniejszości językowych;

Or. it

Poprawka 210
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wzywa państwa członkowskie do udokumentowania rezultatów działań podjętych w celu ochrony praw osób należących do mniejszości językowych do posługiwania się własnym językiem;

Or. it

Poprawka 211
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. apeluje do państw członkowskich o wprowadzenie niezbędnych zmian legislacyjnych w odniesieniu do sterylizacji oraz o udzielanie – zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka – rekompensaty

finansowej ofiarom przymusowej sterylizacji, której poddawane są kobiety romskie i kobiety niepełnosprawne psychicznie;

Or. en

Poprawka 212
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wyraża zaniepokojenie w związku z coraz częstszym nawoływaniem do nienawiści i piętnowaniem mniejszości i grup osób oraz rosnącym wpływem tego zjawiska na media oraz wiele ruchów politycznych i partii, widocznym na najwyższym szczeblu odpowiedzialności politycznej w niektórych państwach członkowskich, co doprowadziło m.in. do przyjęcia restrykcyjnych środków ustawodawczych;

Or. fr

Poprawka 213
Kinga Gál, Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wzywa państwa członkowskie do przedsięwzięcia stosownych środków mających na celu propagowanie we wszystkich dziedzinach życia gospodarczego, społecznego, politycznego i kulturalnego rzeczywistej równości osób należących do mniejszości narodowych i osób należących do większości poprzez należyte uwzględnianie w tym kontekście

szczególnych warunków, w jakich znajdują się osoby należące do tych wspólnot mniejszości narodowych; podkreśla brak spójności polityki wobec mniejszości narodowych; o ile ochrona mniejszości stanowi jedno z kryteriów kopenhaskich, o tyle w polityce Wspólnoty nie istnieje żaden standard dotyczący praw mniejszości;

Or. en

Poprawka 214
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. podkreśla to, że prawa mniejszości stanowią nieodłączną część podstawowych praw człowieka, a ponadto jest zdania, że należy dokonać wyraźnego rozróżnienia między mniejszościami (narodowymi), imigrantami i osobami ubiegającymi się o azyl;

Or. en

Poprawka 215
Sylvie Guillaume

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. jest przekonany, że w ramach zwalczania dyskryminacji Romów należy w większym stopniu podejmować działania służące angażowaniu społeczności Romów, której przedstawiciele są w stanie najlepiej potwierdzić brak możliwości korzystania z praw do zatrudnienia, edukacji,

mieszkania, opieki zdrowotnej oraz nabywania towarów i usług, a także znaleźć rozwiązania dla tych problemów;

Or. fr

Poprawka 216
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu wysokiego poziomu bezrobocia wśród przedstawicieli mniejszości, zwłaszcza Romów, poprzez zlikwidowanie barier w dostępie do zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 217
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu segregacji przestrzennej, przymusowych eksmisji i bezdomności wśród Romów poprzez opracowanie skutecznej i przejrzystej polityki mieszkaniowej, a także do zapobiegania kryminalizacji bezdomności;

Or. en

Poprawka 218
Lívía Járóka

Projekt rezolucji
Ustęp 20 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20a. *wzywa państwa członkowskie do przeznaczenia stosownych środków budżetowych na realizację celów określonych w ich krajowych strategiach integracji Romów; wzywa Radę do wsparcia i przyjęcia wniosków Komisji i Parlamentu dotyczących kolejnych wieloletnich ram finansowych, a w szczególności tych, które będą sprawiać, że Europejski Fundusz Społeczny i Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego będą w większym stopniu sprzyjać włączeniu społecznemu Romów poprzez rozszerzanie zakresu uwarunkowań ex ante w taki sposób, by uwzględniały tworzenie krajowych strategii i mapowanie koncentracji terytorialnej ubóstwa;*

Or. en

Poprawka 219
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20b. *wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu segregacji przestrzennej, przymusowych eksmisji i bezdomności wśród Romów poprzez opracowanie skutecznej i przejrzystej polityki mieszkaniowej;*

Or. en

Poprawka 220
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

***20b. wzywa do należytego uznawania
prawa osób należących do mniejszości
etnicznych i językowych do produkowania
i nadawania programów radiowych i
telewizyjnych we własnym języku,
zarówno na kanałach regionalnych, jak i
ogólnokrajowych;***

Or. it

Poprawka 221
Kinga Gál, Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

***20b. jest zdania, że nie istnieje żaden
uniwersalny sposób poprawy sytuacji
mniejszości narodowych we wszystkich
państwach członkowskich, a ponadto, że
należy określić pewne wspólne minimalne
cele dla władz publicznych w UE, biorąc
pod uwagę odnośne międzynarodowe
normy prawne i obowiązujące najlepsze
praktyki;***

Or. en

Poprawka 222
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20b. wzywa Komisję do stworzenia standardów politycznych w zakresie ochrony mniejszości narodowych;

Or. en

**Poprawka 223
Tatjana Ždanoka**

**Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

20b. wzywa państwa członkowskie do zreformowania ich krajowych systemów edukacji w celu uwzględnienia potrzeb mniejszości, w tym dzieci romskich, oraz do zlikwidowania segregacji w nauczaniu bez uszczerbku dla kształcenia w językach mniejszości obecnych w wielu państwach członkowskich;

Or. en

**Poprawka 224
Kinga Göncz**

**Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

20b. wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu wysokiego poziomu bezrobocia wśród Romów poprzez zlikwidowanie barier w dostępie do zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 225
Lívia Járóka

Projekt rezolucji
Ustęp 20 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20b. *wzywa Komisję do zwiększenia swoich wysiłków na rzecz angażowania państw ubiegających się o członkostwo w swoje inicjatywy ukierunkowane na włączenie społeczne Romów, a także do wykorzystywania Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej oraz do nakłaniania państw ubiegających się o członkostwo, w oparciu o mechanizm procesu stabilizacji i stowarzyszenia, do realizacji tych celów;*

Or. en

Poprawka 226
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 20 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20c. *wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu wysokiego poziomu bezrobocia wśród Romów poprzez zlikwidowanie barier w dostępie do zatrudnienia;*

Or. en

Poprawka 227
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 20 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20c. podkreśla konieczność szybkiego podjęcia ukierunkowanych działań mających na celu wsparcie mniejszości etnicznych i językowych w powstrzymaniu zanikania ich cennego dziedzictwa kulturowego, literackiego, historycznego i artystycznego;

Or. it

Poprawka 228
Kinga Gál, Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20c. zaleca podejmowanie wysiłków na rzecz propagowania budowania zaufania między wspólnotami tradycyjnie żyjącymi obok siebie i umożliwiania ich współegzystencji poprzez poznawanie nawzajem swojej tożsamości i tożsamości regionalnych, uczenie się swoich języków i historii oraz poznawanie dziedzictwa i kultury w celu lepszego zrozumienia i większego poszanowania dla różnorodności;

Or. en

Poprawka 229
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20c. podkreśla, że ostatnie rozszerzenia

doprowadziły, a przyszłe rozszerzenia doprowadzą do tego, że jeszcze większą liczbę państw członkowskich będzie charakteryzować różnorodność kulturowa i językowa; jest w związku z tym przekonany, że UE ponosi szczególną odpowiedzialność za ochronę praw mniejszości;

Or. en

Poprawka 230
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 20 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20c. wzywa państwa członkowskie do zreformowania ich krajowych systemów edukacji w celu uwzględnienia potrzeb dzieci romskich oraz do zlikwidowania segregacji w nauczaniu;

Or. en

Poprawka 231
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 20 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20d. wzywa państwa członkowskie do zreformowania ich krajowych systemów edukacji w celu uwzględnienia potrzeb dzieci romskich oraz do zlikwidowania segregacji w nauczaniu;

Or. en

Poprawka 232
Kinga Gál, Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20d. jest zdania, że rzeczywisty udział w procesie podejmowania decyzji opartym na zasadzie pomocniczości i samorządności jest jednym z najskuteczniejszych sposobów rozwiązywania problemów mniejszości narodowych, zgodnym z najlepszymi praktykami obowiązującymi w Unii;

Or. en

Poprawka 233
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 20 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20d. jest zdania, że tradycyjne wspólnoty mniejszości narodowych mają istotny wkład w europejską kulturę, w związku z czym polityka publiczna powinna być w większym stopniu ukierunkowana na ich ochronę, a sama Unia musi zaspokajać te potrzeby w bardziej odpowiedni sposób;

Or. en

Poprawka 234
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 20 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20d. ponownie wzywa do przyjęcia bardziej ukierunkowanego podejścia do włączenia społecznego kobiet romskich w celu zapobiegania dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie i segregacji etnicznej;

Or. en

Poprawka 235

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 20 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

20e. ponownie wzywa do przyjęcia bardziej ukierunkowanego podejścia do włączenia społecznego kobiet romskich w celu zapobiegania dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie i segregacji etnicznej;

Or. en

Poprawka 236

Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji

Śródtytuł czwarty

Projekt rezolucji

Poprawka

Równość *szans*

Równość *kobiet i mężczyzn oraz prawa kobiet*

Or. en

Poprawka 237
Sophia in 't Veld, Renate Weber

Projekt rezolucji
Śródtytuł czwarty

Projekt rezolucji

Równość *szans*

Poprawka

Równość *kobiet i mężczyzn*

Or. en

Poprawka 238
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Śródtytuł czwarty

Projekt rezolucji

Równość *szans*

Poprawka

Równość *kobiet i mężczyzn*

Or. en

Poprawka 239
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Śródtytuł czwarty

Projekt rezolucji

Równość *szans*

Poprawka

Równość *i prawa socjalne*

Or. fr

Poprawka 240
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 21

Projekt rezolucji

21. wyraża ubolewanie z powodu ograniczonego wpływu inicjatyw unijnych i krajowych w obszarze braku równości pomiędzy mężczyznami i kobietami szczególnie w kontekście zatrudnienia;

Poprawka

21. wyraża ubolewanie z powodu ograniczonego wpływu inicjatyw unijnych i krajowych w obszarze braku równości pomiędzy mężczyznami i kobietami szczególnie w kontekście zatrudnienia; **wzywa państwa członkowskie do określenia konkretnych celów i strategii w zakresie zatrudnienia w ramach swoich krajowych programów reform i planów działania na rzecz równouprawnienia w celu zapewnienia kobietom i mężczyznom równych szans w dostępie do rynku pracy i w utrzymaniu się na nim; w celu zlikwidowania ugruntowanego zróżnicowania wynagrodzenia i emerytury ze względu na płeć cele te muszą obejmować rozwiązanie problemu ciągłej koncentracji kobiet na stanowiskach o niepełnym wymiarze czasu pracy, niskopłatnych i niestabilnych oraz zapewnienie odpowiednich sposobów godzenia życia rodzinnego i zawodowego, w tym wystarczającej jakości placówek opieki nad dziećmi i innymi osobami pozostającymi na utrzymaniu;**

Or. en

Poprawka 241
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 21

Projekt rezolucji

21. wyraża ubolewanie z powodu ograniczonego wpływu inicjatyw unijnych i krajowych w obszarze braku równości pomiędzy mężczyznami i kobietami szczególnie w kontekście zatrudnienia;

Poprawka

21. wyraża ubolewanie z powodu ograniczonego wpływu inicjatyw unijnych i krajowych w obszarze braku równości pomiędzy mężczyznami i kobietami szczególnie w kontekście zatrudnienia, **a ponadto wzywa państwa członkowskie do przedsięwzięcia środków na rzecz lepszego**

godzenia życia rodzinnego i zawodowego przez wszystkie pokolenia kobiet;

Or. en

Poprawka 242
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 21

Projekt rezolucji

21. wyraża ubolewanie z powodu ograniczonego wpływu inicjatyw *unijnych* i krajowych w obszarze braku równości pomiędzy mężczyznami i kobietami szczególnie w kontekście *zatrudnienia*;

Poprawka

21. wyraża ubolewanie z powodu ograniczonego wpływu *kampanii i* inicjatyw *europejskich* i krajowych w obszarze braku równości pomiędzy mężczyznami i kobietami szczególnie w kontekście *ryнку pracy i reprezentacji kobiet na stanowiskach decydenckich*;

Or. fr

Poprawka 243
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Projekt rezolucji
Ustęp 21 a (nowy)

Projekt rezolucji

21a. wzywa państwa członkowskie do określenia konkretnych celów w zakresie zatrudnienia w ramach swoich krajowych programów reform w celu zapewnienia kobietom i mężczyznom równych szans w dostępie do rynku pracy i w utrzymaniu się na nim; w celu zlikwidowania ugruntowanego zróżnicowania wynagrodzenia i emerytury ze względu na płeć cele te muszą obejmować rozwiązanie problemu ciągłej koncentracji kobiet na stanowiskach o niepełnym wymiarze czasu pracy, niskopłatnych i niestabilnych

oraz zapewnienie odpowiedniej jakości placówek opieki nad dziećmi i innymi osobami pozostającymi na utrzymaniu;

Or. en

Poprawka 244
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 21 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

21a. jest zdania, że niewystarczająca reprezentacja kobiet w procesie podejmowania decyzji stanowi uszczerbek dla praw podstawowych i demokracji; z zadowoleniem przyjmuje konstruktywne środki wprowadzone w niektórych państwach członkowskich w charakterze niezbędnych dobrych praktyk, takie jak wprowadzenie systemów parytetowych i kwot wyborczych do porządku prawnego, a ponadto wzywa państwa członkowskie, w których reprezentacja kobiet w życiu politycznym jest szczególnie niska, do rozważenia przedsięwzięcia takich środków;

Or. en

Poprawka 245
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 21 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

21a. wyraża głębokie zaniepokojenie w związku ze zwiększającym się brakiem równości i znacznym ubóstwem spowodowanymi społecznymi konsekwencjami kryzysu gospodarczego i finansowego; podkreśla, że te niepewne

warunki życia mają szczególny wpływ na dzieci, kobiety i osoby starsze, oraz że skutkują wieloma naruszeniami praw podstawowych, a zwłaszcza praw do zatrudnienia, mieszkania, opieki zdrowotnej, edukacji, kultury, sprawiedliwości itp.; zauważa, że w rezultacie często skutkuje to dyskryminacją z wielu przyczyn jednocześnie, uwłaczającą godności i naruszającą zasadę równości wszystkich ludzi pod względem ich praw, określoną przede wszystkim w art. 1 Powszechnej deklaracji praw człowieka;

Or. fr

Poprawka 246
Edit Bauer

Projekt rezolucji
Ustęp 21 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

21a. podkreśla, że mimo obowiązywania ustawodawstwa w sprawie przeciwdziałania dyskryminacji kobiety wciąż są dyskryminowane w różnorodnych sferach życia codziennego, a ponadto wyraża głębokie rozczarowanie tym, że po prawie 40 latach obowiązywania tego ustawodawstwa wciąż nie udało się zlikwidować zróżnicowania wynagrodzenia ze względu na płeć;

Or. en

Poprawka 247
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 21 b (nowy)

21b. jest zdania, że przemoc wobec kobiet jest najpowszechniejszym na całym świecie, w tym w UE, naruszeniem praw człowieka przysługujących kobietom i dziewczętom; wzywa Komisję Europejską do ogłoszenia roku 2015 Europejskim Rokiem Walki z Przemocą Wobec Kobiet oraz do opracowania ogólnounijnej strategii na rzecz walki z przemocą wobec kobiet, jak zapowiedziano w konkluzjach Rady z marca 2010 r., obejmującej prawnie wiążące instrumenty, kampanie na rzecz podnoszenia świadomości, gromadzenie danych i finansowanie kobiecych organizacji pozarządowych;

Or. en

**Poprawka 248
Marie-Christine Vergiat**

**Projekt rezolucji
Ustęp 21 b (nowy)**

21b. zauważa, że obecne gospodarcze i społeczne strategie polityczne w Unii Europejskiej mają poważne konsekwencje dla praw związków zawodowych, warunków pracy i wynagrodzenia oraz ochrony socjalnej pracowników w UE; podkreśla, że kryzys gospodarczy, finansowy i społeczny nie powinien być wymówką do podważania prawa do wynagrodzenia i praw socjalnych, co potwierdził Juan Somavia, dyrektor generalny MOP, przemawiając na forum Parlamentu Europejskiego w dniu 20 września 2011 r., który zauważył, że prawo do pracy, ochrona osób i poprawa warunków życia i zwiększanie dobrobytu stanowią podstawowe wartości Unii Europejskiej;

Poprawka 249
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 21 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

21c. potwierdza swoje stanowisko dotyczące praw w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego, ujęte w rezolucjach z dnia 10 lutego 2010 r.¹ i 8 marca 2011 r.² w sprawie równouprawnienia kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej – 2009 i 2010; w tym kontekście wyraża zaniepokojenie niedawnymi ograniczeniami dostępu do usług w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego w niektórych państwach członkowskich, zwłaszcza do bezpiecznej legalnej aborcji, edukacji seksualnej i finansowania cięć kosztów związanych z planowaniem rodziny;

¹ P7_TA(2010)0021.

² P7_TA(2011)0085.

Or. en

Poprawka 250
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 22 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22a. wzywa instytucje UE do przeanalizowania możliwości wdrożenia postanowień Konwencji ONZ w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet (CEDAW) w unijne ramy prawne;

Poprawka 251
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Projekt rezolucji
Ustęp 22 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22a. wzywa UE do zrezygnowania ze strategii politycznych stwarzających zależność między członkami rodziny w ramach łącznia rodzin oraz wzywa UE i państwa członkowskie do przyznania imigrantkom autonomicznego statusu rezydenta, zwłaszcza w przypadkach przemocy domowej;

Or. en

Poprawka 252
Sophia in 't Veld, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 22 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22a. potwierdza swoje stanowisko dotyczące praw w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego, ujęte w rezolucjach z dnia 8 marca 2011 r.¹ i 13 marca 2012 r.² w sprawie równouprawnienia kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej – 2010 i 2011; w tym kontekście wyraża zaniepokojenie niedawnymi ograniczeniami dostępu do usług w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego w niektórych państwach członkowskich, zwłaszcza do bezpiecznej legalnej aborcji, edukacji seksualnej i finansowania cięć kosztów związanych z planowaniem rodziny;

¹ P7_TA(2011)0085.

² P7_TA(2012)0069.

Or. en

Poprawka 253

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 22b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22b. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia ochrony pracownic w ciąży i kobiet na urlopie macierzyńskim za pomocą skutecznych środków;

Or. en

Poprawka 254

Anna Hedh, Britta Thomsen

Projekt rezolucji

Ustęp 22 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22b. jest zdania, że niewystarczająca reprezentacja kobiet w procesie podejmowania decyzji jest problemem związanym z prawami podstawowymi i demokracją; z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie systemów parytetowych i kwot wyborczych w podziale na płeć do porządku prawnego Francji, Hiszpanii, Belgii, Słowenii, Portugalii i Polski, a ponadto wzywa państwa członkowskie, w których panuje wyjątkowo niski stopień reprezentacji kobiet w zgromadzeniach politycznych, do rozpatrzenia wprowadzenia wiążących środków ustawodawczych;

Poprawka 255

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 22 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22c. apeluje do państw członkowskich o rozwiązanie problemu przemocy wobec kobiet, przemocy domowej i wykorzystywania seksualnego we wszystkich postaciach oraz o zwalczanie handlu ludźmi;

Poprawka 256

Anna Hedh, Britta Thomsen

Projekt rezolucji

Ustęp 22 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22c. jest zdania, że przemoc wobec kobiet jest najpowszechniejszym na całym świecie, w tym w UE, naruszeniem praw człowieka przysługujących kobietom i dziewczętom; wzywa Komisję Europejską do ogłoszenia roku 2015 Europejskim Rokiem Walki z Przemocą Wobec Kobiet oraz do opracowania ogólnounijnej strategii na rzecz walki z przemocą wobec kobiet, jak zapowiedziano w konkluzjach Rady z marca 2010 r., obejmującej prawnie wiążące instrumenty, kampanie na rzecz podnoszenia świadomości, gromadzenie danych i finansowanie organizacji pozarządowych;

Poprawka 257

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 22 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22d. wzywa państwa członkowskie do dopilnowania tego, by w krajowych planach działania uwzględniono problem dyskryminacji z wielu przyczyn jednocześnie, a także zapewniono ochronę kobiet należących do mniejszości etnicznych oraz imigrantek;

Or. en

Poprawka 258

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Projekt rezolucji

Ustęp 22 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

22d. potwierdza swoje stanowisko dotyczące praw w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego, ujęte w rezolucjach z dnia 10 lutego 2010 r.¹ i 8 marca 2011 r.² w sprawie równouprawnienia kobiet i mężczyzn w Unii Europejskiej – 2009 i 2010; w tym kontekście wyraża zaniepokojenie niedawnymi ograniczeniami dostępu do usług w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego w niektórych państwach członkowskich, zwłaszcza do bezpiecznej i legalnej aborcji, edukacji seksualnej i finansowania cięć kosztów związanych z planowaniem rodziny;

¹ P7_TA(2010)0021.

² P7_TA(2011)0085.

Poprawka 259
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Śródtytuł piąty

Projekt rezolucji

Poprawka

Orientacja seksualna *i tożsamość płciowa*

Orientacja seksualna

Poprawka 260
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 23

Projekt rezolucji

Poprawka

23. wzywa państwa członkowskie do rejestrowania i badania przestępstw z nienawiści wobec gejów, lesbijek, biseksualistów i osób transseksualnych (LGBT) oraz uchwalania prawodawstwa karnego zakazującego podburzania do nienawiści na tle orientacji seksualnej i tożsamości płciowej;

skreślony

Poprawka 261
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 23

Projekt rezolucji

Poprawka

23. wzywa państwa członkowskie do

skreślony

rejestrowania i badania przestępstw z nienawiści wobec gejów, lesbijek, biseksualistów i osób transseksualnych (LGBT) oraz uchwalania prawodawstwa karnego zakazującego podburzania do nienawiści na tle orientacji seksualnej i tożsamości płciowej;

Or. en

Poprawka 262
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 23

Projekt rezolucji

23. wzywa państwa członkowskie do rejestrowania i badania przestępstw z nienawiści wobec gejów, lesbijek, biseksualistów i osób transseksualnych (LGBT) *oraz uchwalania prawodawstwa karnego zakazującego podburzania do nienawiści na tle orientacji seksualnej i tożsamości płciowej;*

Poprawka

23. wzywa państwa członkowskie do rejestrowania i badania przestępstw z nienawiści wobec gejów, lesbijek, biseksualistów i osób transseksualnych (LGBT);

Or. it

Poprawka 263
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 24

Projekt rezolucji

24. wzywa Komisję do przedstawienia *wersji przekształconej decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii za pomocą środków prawnokarnych, uwzględniając inne formy przestępstw z nienawiści, w tym na tle orientacji seksualnej, tożsamości płciowej i ekspresji*

Poprawka

skreślony

plciowej;

Or. it

Poprawka 264
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 24

Projekt rezolucji

Poprawka

24. wzywa Komisję do przedstawienia tekstów przekształconych decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii za pomocą środków prawnokarnych, uwzględniając inne formy przestępstw z nienawiści, w tym na tle orientacji seksualnej, tożsamości płciowej i ekspresji płciowej;

skreślony

Or. en

Poprawka 265
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 24

Projekt rezolucji

Poprawka

24. wzywa *Komisję* do *przedstawienia tekstów przekształconych* decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii *za pomocą środków prawnokarnych, uwzględniając inne formy przestępstw z nienawiści, w tym na tle orientacji seksualnej, tożsamości płciowej i ekspresji płciowej;*

24. wzywa *państwa członkowskie* do *wdrożenia* decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii *oraz do dokonania oceny rzeczywistej potrzeby poprawy sytuacji za pomocą nowych unijnych aktów ustawodawczych;*

Or. en

Poprawka 266
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 25

Projekt rezolucji

Poprawka

25. wzywa państwa członkowskie do przyjęcia krajowych ram prawnych uwzględniających dyskryminacje wobec LGBT i par osób tej samej płci na tle ich orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej, i wzywa je do zagwarantowania skutecznego wdrożenia istniejących unijnych ram prawnych i orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE;

skreślony

Or. en

Poprawka 267
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 25

Projekt rezolucji

Poprawka

25. wzywa państwa członkowskie do przyjęcia krajowych ram prawnych uwzględniających dyskryminacje wobec LGBT i par osób tej samej płci na tle ich orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej, i wzywa je do zagwarantowania skutecznego wdrożenia istniejących unijnych ram prawnych i orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE;

skreślony

Or. en

Poprawka 268
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 25

Projekt rezolucji

25. wzywa państwa członkowskie do przyjęcia krajowych ram prawnych uwzględniających dyskryminacje wobec LGBT i par osób tej samej płci na tle ich orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej, ***i wzywa je do zagwarantowania skutecznego wdrożenia istniejących unijnych ram prawnych i orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE;***

Poprawka

25. wzywa państwa członkowskie do przyjęcia krajowych ram prawnych uwzględniających dyskryminacje wobec LGBT i par osób tej samej płci na tle ich orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej;

Or. it

Poprawka 269

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji
Ustęp 25

Projekt rezolucji

25. wzywa państwa członkowskie do przyjęcia krajowych ram prawnych uwzględniających dyskryminacje wobec LGBT i par osób tej samej płci na tle ich orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej, i wzywa je do zagwarantowania skutecznego wdrożenia istniejących unijnych ram prawnych i orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE;

Poprawka

25. wzywa państwa członkowskie do przyjęcia krajowych ram prawnych uwzględniających dyskryminacje wobec LGBT i par osób tej samej płci na tle ich orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej, i wzywa je do zagwarantowania skutecznego wdrożenia istniejących unijnych ram prawnych i orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE¹;

¹ ***Sprawa C-147/08, Jürgen Römer przeciwko Freie und Hansestadt Hamburg; sprawa C-267/06, Tadao Maruko przeciwko Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen.***

Or. en

Poprawka 270

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji

Ustęp 25 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

25a. z zadowoleniem przyjmuje wnioski Komisji w sprawie jurysdykcji i prawa właściwego w zakresie skutków majątkowych małżeństw i zarejestrowanych związków partnerskich; jest jednak zdania, że wybór dwóch różnych instrumentów¹ i odrębnego podejścia do zarejestrowanych związków partnerskich i małżeństw jest nieuzasadniony; jest zdania, że w obu przypadkach wybór jurysdykcji i prawa właściwego powinien być taki sam;

¹ *COM(2011)127 final i COM(2011)126 final.*

Or. en

Poprawka 271

Kinga Göncz

Projekt rezolucji

Ustęp 25 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

25a. z zadowoleniem przyjmuje wnioski Komisji w sprawie jurysdykcji i prawa właściwego w zakresie skutków majątkowych małżeństw i zarejestrowanych związków partnerskich; jest jednak zdania, że wybór dwóch

różnych instrumentów i odrębnego podejścia do zarejestrowanych związków partnerskich i małżeństw jest nieuzasadniony; jest zdania, że w obu przypadkach wybór jurysdykcji i prawa właściwego powinien być taki sam;

Or. en

Poprawka 272
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 26

Projekt rezolucji

Poprawka

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki;

skreślony

Or. it

Poprawka 273
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 26

Projekt rezolucji

Poprawka

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki;

skreślony

Or. en

Poprawka 274
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 26

Projekt rezolucji

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki;

Poprawka

skreślony

Or. en

Poprawka 275
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Projekt rezolucji
Ustęp 26

Projekt rezolucji

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki;

Poprawka

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki, **a ponadto wzywa Komisję do przedstawienia wniosku dotyczącego tej kwestii; przypomina o obowiązku pełnego wdrożenia przez państwa członkowskie dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, w tym w odniesieniu do par osób tej samej płci i ich dzieci; z zadowoleniem przyjmuje to, że coraz więcej państw członkowskich wprowadza i/lub przyjmuje własne akty prawne dotyczące konkubinatu, związków partnerskich i**

małżeństw w celu zlikwidowania dyskryminacji ze względu na orientację seksualną, z którą spotykają się pary osób o tej samej płci i ich dzieci, a ponadto wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia podobnych aktów prawnych;

Or. en

Poprawka 276

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Projekt rezolucji

Ustęp 26

Projekt rezolucji

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki;

Poprawka

26. wzywa państwa członkowskie, które przyjęły ustawodawstwo w zakresie związków partnerskich między osobami tej samej płci, do uznania przepisów przyjętych przez inne państwa członkowskie i mających podobne skutki; *przypomina o obowiązku pełnego wdrożenia przez państwa członkowskie dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, w tym w odniesieniu do par osób tej samej płci i ich dzieci;*

Or. en

Poprawka 277

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji

Ustęp 26 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26a. wzywa Komisję do przedstawienia wniosku dotyczącego pełnego wzajemnego uznawania skutków prawnych wszystkich aktów stanu cywilnego w całej UE, w tym w odniesieniu do prawnego uznawania płci, związków małżeńskich i zarejestrowanych związków partnerskich, w celu ograniczenia dyskryminujących przeszkód prawnych i administracyjnych napotykanymi przez obywateli korzystających ze swobody przepływu;

Or. en

**Poprawka 278
Kinga Göncz**

**Projekt rezolucji
Ustęp 26 a (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

26a. wzywa Komisję do przedstawienia wniosku dotyczącego pełnego wzajemnego uznawania skutków prawnych wszystkich aktów stanu cywilnego w całej UE, w tym w odniesieniu do związków małżeńskich i zarejestrowanych związków partnerskich, w celu ograniczenia dyskryminujących przeszkód prawnych i administracyjnych napotykanymi przez obywateli korzystających ze swobody przepływu;

Or. en

**Poprawka 279
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Projekt rezolucji
Ustęp 26 a (nowy)**

26a. wzywa Komisję i Radę do podejmowania bardziej zdecydowanych działań przeciwko homofobii, przemocy i dyskryminacji ze względu na orientację seksualną, w tym poprzez wezwanie burmistrzów i policji w państwach członkowskich do ochrony wolności wypowiedzi i demonstracji przy okazji parad osób LGBTI oraz poprzez ich oficjalne wspieranie; wzywa Komisję do zareagowania wreszcie na ciągłe apele Parlamentu Europejskiego i organizacji pozarządowych o opublikowanie w trybie pilnym planu działania UE na rzecz równości pod względem orientacji seksualnej i tożsamości płciowej, który miałby wejść w życie najpóźniej w 2013 r.;

Or. en

Poprawka 280

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji

Ustęp 26 b (nowy)

26b. wyraża ubolewanie z powodu tego, że w wielu państwach członkowskich osoby transpłciowe wciąż są uważane za chore psychicznie; wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia lub dokonania przeglądu procedur prawnego uznawania płci za przykładem Argentyny oraz do dokonania przeglądu warunków (w tym przymusowej sterylizacji) ustalonych w odniesieniu do prawnego uznawania płci; wzywa Komisję i Światową Organizację Zdrowia do usunięcia zaburzeń tożsamości płciowej z

listy zaburzeń psychicznych i zaburzeń zachowania oraz do zapewnienia stworzenia nowej klasyfikacji wolnej od ich patologizowania podczas negocjacji w sprawie 11. wersji Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (ICD-11);

Or. en

Poprawka 281
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustę 26 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26b. wzywa Komisję do wykorzystania rezultatów tego badania do opracowania planu działania UE na rzecz równości pod względem orientacji seksualnej i tożsamości płciowej, który miałby zostać przyjęty do 2014 r.;

Or. en

Poprawka 282

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji
Ustę 26 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26c. z zadowoleniem przyjmuje nowy zbiór zasad dotyczących azylu, wprowadzony na mocy dyrektywy w sprawie kwalifikowania, w której uwzględniono tożsamość płciową jako powód prześladowania; utrzymuje, że pakiet azylowy musi pozostać spójny i że w

ramach dyrektywy w sprawie procedury przyznawania statusu uchodźcy musi on uwzględniać kwestię orientacji seksualnej i tożsamości płciowej;

Or. en

Poprawka 283
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 26 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26c. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej ochrony uczestników publicznych wydarzeń organizowanych przez osoby LGBT, w tym parad, oraz do dopilnowania, by wydarzenia te mogły przebiegać zgodnie z prawem;

Or. en

Poprawka 284
Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji
Ustęp 26 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26d. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia – zgodnie z prawem UE¹ – dostępu do zatrudnienia oraz towarów i usług bez dyskryminowania ze względu na tożsamość płciową;

¹ Dyrektywa 2006/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie

*wprowadzenia w życie zasady równości szans oraz równego traktowania kobiet i mężczyzn w dziedzinie zatrudnienia i pracy (wersja przeredagowana);
dyrektywa Rady 2004/113/WE
wprowadzająca w życie zasadę równego traktowania mężczyzn i kobiet w zakresie dostępu do towarów i usług oraz dostarczania towarów i usług.*

Or. en

Poprawka 285

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 26 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26e. z zadowoleniem przyjmuje zainicjowanie przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej badania, które pozwoli zgromadzić porównywalne dane dotyczące doświadczeń osób LGBT w Unii Europejskiej i Chorwacji;

Or. en

Poprawka 286

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji

Ustęp 26 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26f. z zadowoleniem przyjmuje zainicjowanie przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej badania, które pozwoli zgromadzić porównywalne dane dotyczące doświadczeń osób LGBT

Poprawka 287

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji
Ustęp 26 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26g. wzywa Komisję do wykorzystania rezultatów tego badania do opracowania planu działania UE na rzecz równości pod względem orientacji seksualnej i tożsamości płciowej, który miałby zostać przyjęty do 2014 r.;

Poprawka 288

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
w imieniu grupy ALDE

Projekt rezolucji
Ustęp 26 h (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26h. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia skutecznej ochrony uczestników publicznych wydarzeń organizowanych przez osoby LGBT, w tym parad, oraz do dopilnowania, by wydarzenia te mogły przebiegać zgodnie z prawem;

Poprawka 289

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Projekt rezolucji

Ustęp 26 i (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

26i. wzywa państwa członkowskie do dokonania pełnej transpozycji dyrektywy Rady 2003/86/WE w sprawie prawa do łączenia rodzin, bez jakiegokolwiek dyskryminowania ze względu na płeć czy orientację seksualną; przypomina, że zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka pary osób tej samej płci prowadzą życie rodzinne¹;

¹ *Schalk i Kopf przeciwko Austrii, skarga nr 30141/04, Europejski Trybunał Praw Człowieka.*

Or. en

Poprawka 290

Mario Borghezio

Projekt rezolucji

Ustęp 27

Projekt rezolucji

Poprawka

27. jest zdania, że podstawowe prawa osób LGBT będą prawdopodobnie lepiej chronione, jeżeli umożliwi im się dostęp do legalnych instytucji, takich jak konkubinat, zarejestrowany związek partnerski lub małżeństwo; przychylnie odnosi się do tego, że 16 państw członkowskich oferuje obecnie takie rozwiązania, i nakłania pozostałe państwa członkowskie, aby rozważyły pójście za tym przykładem;

skreślony

Or. it

Poprawka 291
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 27

Projekt rezolucji

Poprawka

27. jest zdania, że podstawowe prawa osób LGBT będą prawdopodobnie lepiej chronione, jeżeli umożliwi im się dostęp do legalnych instytucji, takich jak konkubinat, zarejestrowany związek partnerski lub małżeństwo; przychylnie odnosi się do tego, że 16 państw członkowskich oferuje obecnie takie rozwiązania, i nakłania pozostałe państwa członkowskie, aby rozważyły pójście za tym przykładem;

skreślony

Or. en

Poprawka 292
Lorenzo Fontana

Projekt rezolucji
Ustęp 27

Projekt rezolucji

Poprawka

27. jest zdania, że podstawowe prawa osób LGBT będą prawdopodobnie lepiej chronione, jeżeli umożliwi im się dostęp do legalnych instytucji, takich jak konkubinat, zarejestrowany związek partnerski lub małżeństwo; przychylnie odnosi się do tego, że 16 państw członkowskich oferuje obecnie takie rozwiązania, i nakłania pozostałe państwa członkowskie, aby rozważyły pójście za tym przykładem;

skreślony

Or. en

Poprawka 293
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Śródtytuł szósty

Projekt rezolucji

Młodzież, osoby starsze i *niepełnosprawni*

Poprawka

Młodzież, osoby starsze i *niepełnosprawne*

Or. en

Poprawka 294
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Śródtytuł szósty

Projekt rezolucji

Młodzież, osoby starsze i *niepełnosprawni*

Poprawka

Młodzież, osoby starsze i *niepełnosprawne*

Or. en

Poprawka 295
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Projekt rezolucji
Ustęp 28 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

28a. wzywa – w koordynacji z Agencją Praw Podstawowych Unii Europejskiej – Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn do przeprowadzania badań i zapewniania wytycznych dotyczących szczególnej sytuacji niepełnosprawnych kobiet i dziewcząt na szczeblach europejskim i państw członkowskich; szczególną uwagę należy zwrócić na praktyki polegające na przymusowej sterylizacji i aborcji, które mogą stanowić przykład tortur bądź niehumanitarnego lub

poniżającego traktowania i które w związku z tym powinny być zwalczane i karane;

Or. en

Poprawka 296
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 29

Projekt rezolucji

29. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia włączenia młodszych pracowników, w szczególności dotkniętych kryzysem gospodarczym, do rynku pracy;

Poprawka

29. *Nie dotyczy wersji polskiej.*

Or. en

Poprawka 297
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 29

Projekt rezolucji

29. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia włączenia młodszych pracowników, w szczególności dotkniętych kryzysem gospodarczym, do rynku pracy;

Poprawka

29. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia włączenia młodszych pracowników, w szczególności dotkniętych kryzysem gospodarczym, do rynku pracy, *w tym poprzez organizowanie i przeprowadzanie szkoleń zapewniających awans społeczny młodych osób;*

Or. fr

Poprawka 298
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 29 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

29a. wyraża ubolewanie z powodu tego, że w niektórych państwach członkowskich młodzi ludzie wciąż są ścigani i skazywani na karę pozbawienia wolności z uwagi na to, że prawo do odmowy działania sprzecznego z własnym sumieniem w odniesieniu do służby wojskowej wciąż nie jest w odpowiednim stopniu uznawane, a ponadto wzywa państwa członkowskie do zaprzestania ścigania i dyskryminowania osób odmawiających służby wojskowej;

Or. en

Poprawka 299
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji

Poprawka

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku **2012** Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku **2013** Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

Or. it

Poprawka 300
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji

30. przychylnie odnosi się do decyzji o **ustanowieniu** roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do **poprawy jakości życia** ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

Poprawka

30. przychylnie odnosi się do decyzji o **ogłoszeniu** roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do **uznawania i poszanowania praw** ludzi starszych, **aby mogli cieszyć się godnym życiem o wysokiej jakości**, poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, **możliwości uczenia się przez całe życie i innych programów sprzyjających ich społecznemu i kulturalnemu włączeniu, a także poprzez** zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

Or. en

Poprawka 301
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 30

Projekt rezolucji

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

Poprawka

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań; **podkreśla, że aktywne i pełne zapалу grupy mężczyzn i kobiet powyżej 65. roku życia w pełni i na wiele różnych sposobów przyczyniają się do codziennego funkcjonowania społeczeństwa;**

Poprawka 302

Mikael Gustafsson

w imieniu Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Projekt rezolucji

Ustęp 30

Projekt rezolucji

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

Poprawka

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej; wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, zwalczanie ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań; ***przypomina, że starsze kobiety częściej żyją poniżej progu ubóstwa z uwagi na zróżnicowanie wynagrodzenia ze względu na płeć, a następnie zróżnicowanie świadczeń emerytalnych ze względu na płeć;***

Poprawka 303

Petru Constantin Luhan

Projekt rezolucji

Ustęp 30

Projekt rezolucji

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej;

Poprawka

30. przychylnie odnosi się do decyzji o ustanowieniu roku 2012 Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej;

wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, **zwalczanie** ich złego traktowania oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

wzywa państwa członkowskie do poprawy jakości życia ludzi starszych poprzez zapewnianie im odpowiednich świadczeń socjalnych, **przedsięwzięcie środków na rzecz zwalczania** ich złego traktowania **i wszelkich form przemocy wobec nich** oraz promowanie ich niezależności poprzez wspieranie rewitalizacji i dostępności mieszkań;

Or. ro

Poprawka 304
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wzywa – w koordynacji z Agencją Praw Podstawowych Unii Europejskiej – Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn do przeprowadzania badań i zapewniania wytycznych dotyczących szczególnej sytuacji niepełnosprawnych kobiet i dziewcząt na szczeblach europejskim i krajowym; podkreśla, że szczególną uwagę należy zwrócić na praktyki polegające na przymusowej sterylizacji i aborcji, które mogą stanowić przykład tortur bądź niehumanitarnego lub poniżającego traktowania i które w związku z tym powinny być zwalczane i karane;

Or. en

Poprawka 305
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wzywa – w koordynacji z Agencją Praw Podstawowych Unii Europejskiej – Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn do przeprowadzania badań i zapewniania wytycznych dotyczących szczególnej sytuacji niepełnosprawnych kobiet i dziewcząt na szczeblach europejskim i państw członkowskich; szczególną uwagę należy zwrócić na praktyki polegające na przymusowej sterylizacji i aborcji, które mogą stanowić przykład tortur bądź niehumanitarnego lub poniżającego traktowania i które w związku z tym powinny być zwalczane i karane;

Or. en

Poprawka 306

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wzywa państwa członkowskie do ratyfikowania Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych oraz protokołu fakultatywnego do niej, a także do dopilnowania tego, by wszystkie krajowe plany działania były zgodne z europejską strategią na rzecz osób niepełnosprawnych 2010–2020 i miały na celu zwiększenie dostępności, poziomu zatrudnienia, edukacji i szkolenia sprzyjającego włączeniu, a także możliwości samodzielnego życia dla osób niepełnosprawnych;

Or. en

Poprawka 307
Kinga Gál

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wzywa do opracowania innowacyjnego rozwiązania dotyczącego dostępności informacyjno-komunikacyjnej w odniesieniu do dostępu osób niesłyszących i słabo słyszących do instytucji i konferencji UE, w oparciu o rezolucje PE z dnia 17 czerwca 1988 r. w sprawie języka migowego¹, z dnia 18 listopada 1998 r. w sprawie języka migowego² i z dnia 25 października 2011 r. w sprawie mobilności i integracji osób niepełnosprawnych oraz europejskiej strategii na rzecz osób niepełnosprawnych 2010–2020, zgodnie z art. 2, 21, 24 i 30 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych;

¹ Dz.U. C 187 z 18.7.1988, s. 236.

² Dz.U. C 379 z 1998.

³ P7_TA(2011)0453.

Or. en

Poprawka 308
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wzywa państwa członkowskie do ratyfikowania Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób

niepełnosprawnych oraz protokołu fakultatywnego do niej, a także do dopilnowania tego, by wszystkie krajowe plany działania były zgodne z europejską strategią na rzecz osób niepełnosprawnych 2010-2020 i miały na celu zwiększenie dostępności, poziomu zatrudnienia, edukacji i szkolenia sprzyjającego włączeniu, a także możliwości samodzielnego życia dla osób niepełnosprawnych;

Or. en

Poprawka 309
Petru Constantin Luhan

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wzywa państwa członkowskie do zwalczania dyskryminacji osób niepełnosprawnych, zwłaszcza w odniesieniu do integracji rynku pracy;

Or. ro

Poprawka 310
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 30 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30a. wyraża zaniepokojenie pogarszającą się sytuacją w zakresie wolności i pluralizmu mediów, a zwłaszcza prasy, w Unii, w tym na skutek obecnego kryzysu gospodarczego; potępia warunki, w których pracują niektórzy dziennikarze, oraz przeszkody, z którymi się borykają,

zwłaszcza podczas zdawania relacji z demonstracji; jest szczególnie zaniepokojony tym, że niektóre państwa członkowskie starają się podważać zasadę ochrony źródeł dziennikarskich i prawa dziennikarzy śledczych do prowadzenia dochodzeń w kręgach bliskich rządowi; wyraża głębokie ubolewanie z powodu stanowiska Komisji, która odmawia przedłożenia wniosku ustawodawczego mającego na celu zapewnienie wolności i pluralizmu mediów zgodnie z art. 11 Karty;

Or. fr

Poprawka 311
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 30 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30b. wzywa UE i państwa członkowskie do ułatwienia dostępu do zatrudnienia i szkolenia dla osób niepełnosprawnych, w tym osób niepełnosprawnych pod względem psychospołecznym, za pomocą dostępnych funduszy UE;

Or. en

Poprawka 312
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 30 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30b. wzywa UE i państwa członkowskie do ułatwienia dostępu do zatrudnienia i szkolenia dla osób niepełnosprawnych, w

*tym osób niepełnosprawnych umysłowo,
za pomocą dostępnych funduszy UE;*

Or. en

Poprawka 313
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 30 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30b. z zadowoleniem odnosi się do przyjęcia przez Radę Praw Człowieka ONZ rezolucji uznającej prawa internetowe, dotyczące przede wszystkim dostępu do internetu i wolności wypowiedzi; podkreśla w szczególności apel o dążenie do „propagowania, ochrony i korzystania z praw człowieka, w tym prawa do wolności wypowiedzi, w internecie i za pośrednictwem innych technologii”, a ponadto zauważa, że praw tych należy przestrzegać bez względu na granice i wykorzystywane medium; wzywa UE i państwa członkowskie do wdrożenia tej rezolucji do prawa wewnętrznego oraz do jej propagowania na szczeblu międzynarodowym;

Or. fr

Poprawka 314
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 30 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30c. wzywa państwa członkowskie do finansowania organizacji czynnie wspierających samodzielne życie osób niepełnosprawnych oraz programów

deinstytucjonalizacyjnych;

Or. en

Poprawka 315
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 30 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30c. wzywa Komisję i państwa członkowskie do dopilnowania tego, by środki finansowe UE przeznaczone na działania wewnętrzne i zewnętrzne nie były wykorzystywane do tworzenia barier lub nie skutkowały dyskryminowaniem osób niepełnosprawnych, a także do stworzenia stosownych środków wykorzystywanych podczas przyjmowania nowych programów finansowania, aby zapobiec takiej sytuacji;

Or. en

Poprawka 316
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 30 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30d. wzywa Komisję i państwa członkowskie do dopilnowania tego, by środki finansowe UE nie były wykorzystywane do modernizowania istniejących lub tworzenia nowych instytucji dla osób niepełnosprawnych, lecz by zamiast tego były wykorzystywane do ułatwiania życia w społeczności, zgodnie z art. 5 i 19 Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych oraz art. 21 i 26

Karty praw podstawowych Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 317

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 30 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

30e. podkreśla potrzebę zwiększenia uczestnictwa politycznego osób niepełnosprawnych w wyborach poprzez zaspokojenie ich szczególnych potrzeb;

Or. en

Poprawka 318

Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji

Śródtytuł szósty a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

Wolność i pluralizm mediów

Or. fr

Poprawka 319

Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji

Śródtytuł siódmy

Projekt rezolucji

Poprawka

Ochrona danych

Ochrona danych ***i dostęp do internetu***

Or. fr

Poprawka 320
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 31

Projekt rezolucji

31. ponownie deklaruje, że prawo do samostanowienia w zakresie danych osobowych i prawo do prywatności stanowią fundamentalne elementy osobowości człowieka, jego godności i wolności;

Poprawka

31. ponownie deklaruje, że prawo do samostanowienia w zakresie danych osobowych i ***prawo do ich ochrony oraz*** prawo do prywatności stanowią fundamentalne elementy osobowości człowieka, jego godności i wolności; ***przypomina o tym, że przepisy w tym obszarze muszą być zgodne z zasadami celowości, konieczności i proporcjonalności, w tym także w trakcie negocjowania i zawierania międzynarodowych umów; przypomina w tym kontekście krytyczne opinie wydane przez EIOD, w szczególności w odniesieniu do sprawozdania oceniającego dyrektywę 2006/24/WE i do neutralności internetu, w których podkreślono konsekwencje niektórych metod nadzoru stosowanych przez dostawców usług elektronicznych, a ponadto wyraża ubolewanie z powodu tego, że Komisja nie uwzględniła tych opinii w swoich wnioskach i decyzjach; potępia to, że – jak stwierdzono w drugim sprawozdaniu wspólnego organu nadzorczego Europolu – przy egzekwowaniu umowy w sprawie TFTP zawartej między Unią a Stanami Zjednoczonymi Ameryki nie przestrzega się gwarancji przewidzianych w tej umowie w odniesieniu do ochrony danych osobowych, a w szczególności art. 2, 4 i 5;***

Or. fr

Poprawka 321
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; podkreśla, że obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, **w tym kompetencji** trybunałów konstytucyjnych, jest wykluczone;

Poprawka

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; podkreśla, że obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, **a także roli krajowych konstytucji i** trybunałów konstytucyjnych, jest wykluczone;

Or. en

Poprawka 322
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; podkreśla, że obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, w tym kompetencji trybunałów konstytucyjnych, jest wykluczone;

Poprawka

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna **nie tylko zapewniać tę ochronę, lecz również** zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; **wyraża ubolewanie w związku z wieloma odstępstwami i wyjątkami od zasad regulujących ochronę danych osobowych, a w szczególności od zasady celowości, oraz w związku z transferem danych do państw trzecich; wyraża zaniepokojenie słabością przepisów dotyczących ochrony danych osobowych zawartych w projekcie dyrektywy, w szczególności w odniesieniu do ochrony danych w obszarze sądownictwa;** podkreśla, że obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, w tym

kompetencji trybunałów konstytucyjnych,
jest wykluczone;

Or. fr

Poprawka 323
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; podkreśla, że ***obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, w tym kompetencji trybunałów konstytucyjnych, jest wykluczone;***

Poprawka

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; ***apeluje do Rady o zobowiązanie się do stworzenia na podstawie dyrektywy 95/46/WE kompleksowych ram ochrony danych o jednakowym i wysokim poziomie harmonizacji;*** podkreśla, że ***podstawowe znaczenie ma to, by standardy dotyczące kompleksowej ochrony danych, określone w obszarze egzekwowania prawa, obejmowały również krajowe przetwarzanie danych;***

Or. en

Poprawka 324
Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 32

Projekt rezolucji

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; podkreśla, że

Poprawka

32. podkreśla, że reforma unijnych zasad ochrony danych powinna zwiększyć przejrzystość i świadomość praw do ochrony danych oraz poprawić skuteczność środków prawnych i sankcji; ***powinna ona***

obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, w tym kompetencji trybunałów konstytucyjnych, jest wykluczone;

także dawać organom ds. ochrony danych kompetencje w zakresie nakładania odstrasżających kar na podmioty naruszające unijne prawo ochrony danych; podkreśla, że obniżenie istniejących standardów i zmniejszenie kompetencji krajowych, w tym kompetencji trybunałów konstytucyjnych, jest wykluczone;

Or. en

Poprawka 325
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 32 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32a. wyraża zaniepokojenie obecnymi tendencjami polegającymi na ograniczaniu niezależności organów ds. ochrony danych, a ponadto z zadowoleniem przyjmuje działania kontrolne ze strony Komisji; wzywa państwa członkowskie do przestrzegania obowiązujących przepisów i odnośnego orzecznictwa¹;

¹ *Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, sprawa C-518/07, Komisja przeciwko Republice Federalnej Niemiec, 9 marca 2010 r.*

Or. en

Poprawka 326
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 32 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32a. *wyraża zaniepokojenie obecnymi tendencjami polegającymi na naruszaniu niezależności organów ds. ochrony danych, a ponadto z zadowoleniem przyjmuje działania kontrolne ze strony Komisji; wzywa państwa członkowskie do przestrzegania obowiązujących przepisów i odnośnego orzecznictwa;*

Or. en

Poprawka 327
Birgit Sippel

Projekt rezolucji
Ustęp 32 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32a. *wzywa Komisję do przedstawienia wniosku mającego na celu zmianę obowiązującej dyrektywy 2006/24/WE w sprawie zatrzymywania danych, biorąc pod uwagę braki wskazane przez Komisję w jej sprawozdaniu oceniającym, EIOD, kilka parlamentów krajowych i trybunały konstytucyjne kilku państw członkowskich, które uznały wdrożenie tej dyrektywy za niezgodne z konstytucją;*

Or. en

Poprawka 328
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 32 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32a. *podkreśla konieczność rozważenia*

uchylenia dyrektywy w sprawie zatrzymywania danych lub przynajmniej rozważenia alternatywnych rozwiązań dla zatrzymywania danych, takich jak rejestracja w czasie rzeczywistym i gromadzenie danych dotyczących ruchu odnoszących się do konkretnego przekazu, szczególnie w świetle naruszeń praw człowieka związanych nierozzerwalnie z systemem generalnego zatrzymywania danych, takich jak utrata i nieprawidłowe wykorzystywanie danych, błędy przy wyszukiwaniu danych oraz naruszanie poufności komunikacji z pracownikami służby zdrowia, prawnikami i dziennikarzami;

Or. en

Poprawka 329
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 32 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32a. jest zszokowany tragicznym losem osób, które giną podczas próby dostania się na terytorium UE, w szczególności drogą morską; wyraża zaniepokojenie sposobem, w jaki zwraca to uwagę na kwestię przyjmowania cudzoziemców, zwłaszcza w odniesieniu do prawa do azylu; wzywa do całkowitego przestrzegania obowiązku państw członkowskich Unii Europejskiej dotyczącego ratownictwa morskiego, a także do zmiany przepisów Unii lub państw członkowskich tak, by ratownictwu na morzu nadać charakter obowiązkowy i by marynarze ratujący imigrantów na morzu nigdy nie byli oskarżani o przemyt ani skazywani za udzielanie pomocy osobom w niebezpieczeństwie; wzywa ponadto do wdrożenia zaleceń sformułowanych w rezolucji Rady Europy

Poprawka 330

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 32 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32b. wyraża zaniepokojenie w związku z brakami dyrektywy w sprawie zatrzymywania danych wskazanymi przez Komisję w jej sprawozdaniu, EIOD, kilka parlamentów krajowych i trybunały konstytucyjne kilku państw członkowskich, które uznały ją za niezgodną z konstytucją;

Poprawka 331

Birgit Sippel

Projekt rezolucji

Ustęp 32 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32b. wyraża zaniepokojenie w związku z brakiem postępów w negocjacjach dotyczących zawarcia umowy między Unią Europejską a Kanadą w sprawie przekazywania i wykorzystywania danych PNR w celu zapobiegania terroryzmowi i innym poważnym przestępstwom międzynarodowym oraz ich zwalczania; podkreśla, że umowa zawarta w 2005 r. jest już nieważna w związku z wygaśnięciem we wrześniu 2009 r. decyzji w sprawie kompetencji, a także to, że przekazywanie danych PNR od tego czasu

odbywa się w oparciu o jednostronne zobowiązania ze strony Kanady w stosunku do państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 332
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 32 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32b. podkreśla z zaniepokojeniem to, że wyniki pierwszej kontroli przeprowadzonej przez wspólny organ nadzorczy Europolu budzą poważne zastrzeżenia dotyczące zgodności zawartej między UE a Stanami Zjednoczonymi umowy w sprawie TFTP z zasadami dotyczącymi ochrony danych; jest zdania, że wnioski wyciągnięte przez wspólny organ nadzorczy wskazują na zasadniczą wadliwość tej umowy, w szczególności w odniesieniu do roli Europolu w weryfikowaniu konieczności i proporcjonalności wniosków Stanów Zjednoczonych o udostępnienie danych SWIFT; podkreśla, że zamiast powielać podejście Stanów Zjednoczonych i tworzyć europejski system śledzenia środków finansowych należących do terrorystów, z uwagi na problemy związane z umową w sprawie TFTP należy odpowiednio przeanalizować konieczność stworzenia takiego systemu i jego proporcjonalność;

Or. en

Poprawka 333
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 32 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32c. z zadowoleniem przyjmuje to, że w ramach umowy UE-Australia w sprawie PNR dane są gromadzone wyłącznie do celów zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i poważnej przestępczości międzynarodowej oraz ich wykrywania, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie i ich ścigania, oraz to, że zapewnia się skuteczne środki dochodzenia zadośćuczynienia i środki ochronne;

Or. en

**Poprawka 334
Birgit Sippel**

**Projekt rezolucji
Ustęp 32 c (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

32c. wzywa Komisję do rozwiązania problemów wskazanych przez EIOD, Grupę Roboczą Art. 29, EKES, Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej i kilka parlamentów krajowych dotyczących proponowanej dyrektywy w sprawie europejskich danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) poprzez ograniczenie jej zakresu stosowania do lotów do i z państw trzecich, zwalczania międzynarodowego terroryzmu, długości okresu zatrzymywania danych oraz wykazu przechowywanych danych, a także poprzez dokonanie skutecznej oceny tego systemu;

Or. en

**Poprawka 335
Tatjana Ždanoka**

Projekt rezolucji
Ustęp 32 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32c. wyraża ubolewanie z powodu tego, że w umowie w sprawie PNR między UE a Stanami Zjednoczonymi nie uwzględniono podstawowych żądań PE (w szczególności zawężenia jej zakresu do poważnej przestępczości międzynarodowej, ograniczonych okresów przechowywania, wykluczenia eksploracji danych i profilowania, a także należytych praw dostępu i dochodzenia zadośćuczynienia); podkreśla, że Komisja przedstawiła jedynie niepotwierdzone dowody przydatności danych PNR w zwalczaniu terroryzmu i poważnej przestępczości międzynarodowej, a ponadto unikała poważnej debaty dotyczącej konieczności i proporcjonalności, zwłaszcza w kontekście orzecznictwa Europejskiego Trybunału Praw Człowieka i niemieckiego Trybunału Konstytucyjnego dotyczącego zakazu profilowania i generalnego zatrzymywania danych dotyczących niewinnych osób; podkreśla, że Komisja niewłaściwie przeanalizowała mniej inwazyjne rozwiązania niż analizowanie danych PNR, takie jak wykorzystywanie danych pasażera przekazywanych przed podróżą lub ograniczenie stosowania danych PNR do przypadków, w których ustalono trop lub początkowe podejrzenie;

Or. en

Poprawka 336
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 32 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32d. wyraża ubolewanie z powodu tego, że w umowie w sprawie PNR między UE a Stanami Zjednoczonymi nie określono w sposób jednoznaczny celu gromadzenia danych PNR oraz że środki ochronne przewidziane w tej umowie nie są całkowicie zgodne ze standardami UE;

Or. en

**Poprawka 337
Birgit Sippel**

**Projekt rezolucji
Ustęp 32 d (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

32d. wyraża ubolewanie z powodu tego, że umowa w sprawie TFTP zawarta między UE a Stanami Zjednoczonymi mogła nie być wdrażana zgodnie z jej postanowieniami; podkreśla, że wyniki pierwszej i drugiej kontroli przeprowadzonej przez wspólny organ nadzorczy Europolu budzą poważne zastrzeżenia dotyczące zgodności zawartej umowy w sprawie TFTP z zasadami dotyczącymi ochrony danych;

Or. en

**Poprawka 338
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Projekt rezolucji
Ustęp 32 e (nowy)**

32e. wzywa Komisję do rozwiązania problemów wskazanych przez EIOD, Grupę Roboczą Art. 29, EKES, Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej i kilka parlamentów krajowych w odniesieniu do proponowanej dyrektywy w sprawie europejskich danych dotyczących przelotu pasażera (PNR)¹ poprzez ograniczenie jej zakresu stosowania do lotów do i z państw trzecich, długości okresu zatrzymywania danych oraz wykazu przechowywanych danych, a także poprzez dokonanie skutecznej oceny tego systemu;

¹ COM(2011) 32 final.

Or. en

**Poprawka 339
Birgit Sippel**

**Projekt rezolucji
Ustęp 32 e (nowy)**

32e. uważa, że komunikat Komisji w sprawie europejskiego systemu śledzenia środków finansowych należących do terrorystów nie stanowi odpowiedniej podstawy do negocjacji; wzywa Komisję do przedstawienia wniosku ustawodawczego ustanawiającego prawne i techniczne ramy dla pozyskiwania danych na terytorium UE, a jednocześnie zapewniającego całkowitą zgodność z europejskimi standardami w zakresie ochrony danych;

Or. en

Poprawka 340
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 32 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32f. podkreśla z zaniepokojeniem to, że wyniki pierwszej kontroli przeprowadzonej przez wspólny organ nadzorczy Europolu budzą poważne zastrzeżenia dotyczące zgodności zawartej między UE a Stanami Zjednoczonymi umowy w sprawie TFTP z zasadami dotyczącymi ochrony danych;

Or. en

Poprawka 341
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 32 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

32g. podkreśla, że europejski system śledzenia środków finansowych należących do terrorystów¹ powinien być skutecznym i ukierunkowanym systemem o przejrzystych prawach dostępu, który pozwoli na jak najszybsze przerwanie dokonywania obecnych transferów danych zbiorczych do Stanów Zjednoczonych;

¹ COM (2011) 429 final.

Or. en

Poprawka 342
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 33

Projekt rezolucji

33. wzywa państwa członkowskie do ustanowienia procedury w zakresie bardziej skoordynowanych zasad dotyczących osób ubiegających się o azyl, zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości UE i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka;

Poprawka

33. podkreśla, że kryteria określone na mocy konwencji dublińskiej okazały się nieodpowiednie, w szczególności w kontekście orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka; wyraża zaniepokojenie z powodu tego, że przeprowadzane reformy nie likwidują sprzeczności ani że w ich ramach nie przestrzega się praw osób ubiegających się o azyl;

Or. fr

Poprawka 343
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 33 a (nowy)

Projekt rezolucji

33a. przypomina państwom członkowskim o tym, że muszą w pełni przestrzegać konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców, a w szczególności jej art. 33, na mocy którego zakazuje się wydalania lub zawracania uchodźcy do granicy w jakikolwiek sposób;

Or. fr

Poprawka 344
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Projekt rezolucji
Ustęp 33 a (nowy)

33a. zauważa, że w UE istnieją ogromne rozbieżności pod względem uznawania prześladowania ze względu na płeć w ramach procedur azylowych; wzywa państwa członkowskie do przyjęcia i wdrożenia wytycznych dotyczących płci, przeznaczonych dla podmiotów podejmujących decyzje wstępne i sędziów, w oparciu o wytyczne UNHCR odnoszące się do płci i Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu, w celu opracowania instrumentów zapewniających uwzględnianie perspektywy równości płci w ramach wspólnego europejskiego systemu azylowego;

Or. en

**Poprawka 345
Sophia in 't Veld**

**Projekt rezolucji
Ustęp 33 a (nowy)**

33a. zauważa, że w UE istnieją ogromne różnice pod względem uznawania prześladowania ze względu na płeć i orientację seksualną w ramach procedur azylowych; wzywa państwa członkowskie do przyjęcia i wdrożenia wytycznych dotyczących płci, przeznaczonych dla podmiotów podejmujących decyzje wstępne i sędziów, w oparciu o wytyczne UNHCR odnoszące się do płci i Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu, w celu opracowania instrumentów zapewniających uwzględnianie perspektywy równości płci w ramach wspólnego europejskiego systemu azylowego;

Poprawka 346
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 34

Projekt rezolucji

34. wzywa państwa członkowskie do skupienia się na skutecznej polityce w zakresie legalnej migracji ***i o ratyfikowanie Międzynarodowej konwencji o ochronie praw wszystkich pracowników migrujących i członków ich rodzin;***

Poprawka

34. wzywa państwa członkowskie do skupienia się na skutecznej polityce w zakresie legalnej migracji;

Poprawka 347
Mikael Gustafsson
w imieniu Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia
Livia Járóka, Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 34

Projekt rezolucji

34. wzywa państwa członkowskie do skupienia się na skutecznej polityce w zakresie legalnej migracji i o ratyfikowanie Międzynarodowej konwencji o ochronie praw wszystkich pracowników migrujących i członków ich rodzin;

Poprawka

34. wzywa państwa członkowskie do skupienia się na skutecznej polityce w zakresie legalnej migracji i o ratyfikowanie Międzynarodowej konwencji o ochronie praw wszystkich pracowników migrujących i członków ich rodzin;
podkreśla, że uwagę należy zwrócić przede wszystkim na migrantki, które znajdują się w szczególnie trudnej sytuacji;

Poprawka 348
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 34

Projekt rezolucji

34. wzywa państwa członkowskie do skupienia się na skutecznej polityce w zakresie legalnej migracji i o ratyfikowanie Międzynarodowej konwencji o ochronie praw wszystkich pracowników migrujących i członków ich rodzin;

Poprawka

34. wzywa państwa członkowskie do skupienia się na **otwartej i** skutecznej polityce w zakresie legalnej migracji i o ratyfikowanie Międzynarodowej konwencji o ochronie praw wszystkich pracowników migrujących i członków ich rodzin;

Or. fr

Poprawka 349
Anna Hedh, Britta Thomsen

Projekt rezolucji
Ustęp 34 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

34a. jest zdania, że tolerowanie prostytucji w Europie prowadzi do nasilenia zjawiska sprzedawania kobiet do Europy w celach seksualnych oraz sekturystryki; wzywa UE do utworzenia mechanizmów gwarantujących obecność analizy wpływu handlu ludźmi na równouprawnienie płci we wszystkich przepisach prawnych i strategiach politycznych mających na celu zapobieganie handlowi ludźmi i zwalczanie go, a także do zajęcia się podstawowymi przyczynami handlu ludźmi za pomocą środków prewencyjnych, takich jak sankcje oraz kampanie edukacyjno-informacyjne;

Or. en

Poprawka 350
Sylvie Guillaume

Projekt rezolucji
Ustęp 34 a (nowy)

34a. przypomina, że dostęp do opieki zdrowotnej stanowi prawo podstawowe, i wzywa przede wszystkim państwa członkowskie do umożliwienia korzystania z tego prawa w praktyce, w tym nielegalnym migrantom, a w szczególności kobietom w ciąży i nieletnim, uwzględniając w ten sposób obawy wyrażone przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej w jej sprawozdaniu z dnia 11 października 2011 r.;

Or. fr

Poprawka 351

Mikael Gustafsson

w imieniu Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia

Livia Járóka, Mariya Gabriel

Projekt rezolucji

Ustęp 34 a (nowy)

34a. z zadowoleniem przyjmuje Strategię UE na rzecz wyeliminowania handlu ludźmi na lata 2012–2016 oraz działania koordynatora UE ds. przeciwdziałania handlowi ludźmi; przypomina, że dyrektywa Rady 2004/81/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu pobytowego wydawanego obywatelom państw trzecich będących ofiarami masowych gwałtów, handlu ludźmi i innych form wykorzystywania seksualnego kobiet i dzieci lub obywatelom, którzy wcześniej byli przedmiotem działań ułatwiających nielegalną imigrację i którzy współpracują z właściwymi organami, oraz dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/52/WE z dnia

18 czerwca 2009 r. przewidująca minimalne normy w odniesieniu do kar i środków stosowanych wobec pracodawców zatrudniających nielegalnie przebywających obywateli krajów trzecich są przydatnymi narzędziami służącymi ochronie ofiar handlu ludźmi oraz że powinny one zostać w pełni wdrożone;

Or. en

Poprawka 352
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 35

Projekt rezolucji

35. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia, aby do końca roku 2012 ukończony został zgodnie z planem wspólny europejski system azylowy (CEAS);

Poprawka

35. wyraża ubolewanie z powodu niewystarczających postępów w tworzeniu wspólnego europejskiego systemu azylowego (CEAS), a ponadto wyraża ubolewanie z powodu tego, że Unia w swoim podejściu koncentrowała się na kontroli migracji, a nie na dostępie do międzynarodowej ochrony, aby zaspokoić potrzeby beneficjentów docelowych; wzywa Radę i państwa członkowskie do dopilnowania tego, aby do końca roku 2012 CEAS został wdrożony zgodnie z planem i międzynarodowymi zobowiązaniami państw członkowskich w zakresie azylu;

Or. fr

Poprawka 353
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 35 a (nowy)

35a. zauważa, że w UE istnieją ogromne rozbieżności pod względem uznawania prześladowania ze względu na płeć w ramach procedur azylowych; wzywa państwa członkowskie do przyjęcia i wdrożenia wytycznych dotyczących płci, przeznaczonych dla podmiotów podejmujących decyzje wstępne i sędziów, w oparciu o wytyczne UNHCR odnoszące się do płci i Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu, w celu opracowania instrumentów zapewniających uwzględnianie perspektywy równości płci w ramach wspólnego europejskiego systemu azylowego;

Or. en

Poprawka 354

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 a (nowy)

35a. z zadowoleniem przyjmuje ulepszenia wprowadzone w zmienionej dyrektywie w sprawie kwalifikowania¹, a zwłaszcza większe uznawanie form prześladowania osób określonej płci, uznawanie tożsamości płciowej za powód prześladowania, w przypadku którego należy udzielić ochrony, oraz zobowiązanie do uwzględniania dobra dzieci;

¹ Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9.

Or. en

Poprawka 355

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35b. apeluje do państw członkowskich o wdrożenie dyrektywy w sprawie kwalifikowania w sposób zapewniający całkowitą spójność z międzynarodowym prawem w zakresie praw człowieka, a ponadto wzywa państwa członkowskie, które pragną to uczynić, do nie ograniczania się do minimalnego poziomu korzyści i praw określonych w tekście tej dyrektywy;

Or. en

Poprawka 356

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35c. podkreśla, że rozszerzenie zakresu dyrektywy w sprawie rezydentów długoterminowych¹ na uchodźców i osoby objęte ochroną uzupełniającą przyczyni się do ich skutecznego włączenia, co przyniesie korzyści UE i państwom członkowskim;

¹ Dz.U. L 132 z 19.5.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 357

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 35 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35d. z zadowoleniem przyjmuje zmieniony wniosek Komisji w sprawie przekształcenia dyrektywy ustanawiającej normy dotyczące przyjmowania osób ubiegających się o azyl¹ i podkreśla, że podstawowe warunki przyjmowania powinny mieć zastosowanie od momentu przybycia osób ubiegających się o azyl oraz że należy zachęcać te osoby do tego, by miały wkład w funkcjonowanie społeczności przyjmującej, bez względu na długość ich pobytu;

¹ COM(2011) 320 final.

Or. en

Poprawka 358
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 35 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35e. podkreśla, że luki i rozbieżności istniejące w zmienionym wniosku dotyczącym dyrektywy w sprawie wspólnych procedur udzielania i cofania statusu ochrony międzynarodowej¹ muszą zostać usunięte w sposób umożliwiający państwom członkowskim uniknięcie ryzyka zwiększenia kosztów i potencjalnych nadużyć, a jednocześnie zapewniający dostęp osobom potrzebującym ochrony do sprawiedliwych i rozważnych decyzji dotyczących azylu;

Poprawka 359

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35f. zaleca utworzenie zespołów ekspertów ds. azylu, których zadaniem byłoby wspieranie państw dysponujących niewystarczającą infrastrukturą azylową; jest zdania, że obecność minimalnych standardów i mechanizmów oceny jakości może wpływać na zwiększenie jakości procesu podejmowania decyzji azylowych;

Poprawka 360

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35g. podkreśla, że osobom ubiegającym się o azyl nie przysługuje jednakowy poziom ochrony proceduralnej i materialnej we wszystkich państwach członkowskich z uwagi na niewłaściwe transponowanie prawa UE lub odmienne podejście do jego egzekwowania;

Poprawka 361

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 h (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35h. wyraża zaniepokojenie w związku z wpływem obecnego systemu dublińskiego na prawa przysługujące osobom ubiegającym się o azyl, w tym na prawo do sprawiedliwego rozpatrzenia ich wniosku o azyl, a w przypadku jego uznania – do skutecznej ochrony, a także w związku z nierówną liczbą wniosków o azyl w poszczególnych państwach członkowskich;

Or. en

Poprawka 362

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 35 i (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

35i. podkreśla konieczność zakończenia negocjacji dotyczących skutecznego mechanizmu zawieszania wykonania przekazania osoby ubiegającej się o azyl na mocy rozporządzenia Dublin II do państwa członkowskiego w przypadku, gdy istnieje ryzyko naruszenia praw podstawowych tej osoby, zgodnie z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Praw Człowieka¹ i Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej²;

¹ W sprawie M.S.S. przeciwko Belgii i Grecji Europejski Trybunał Praw Człowieka skazał Grecję i Belgię za naruszenie art. 3 i 13 europejskiej

konwencji praw człowieka.

² Sprawy połączone: N.S. przeciwko Secretary of State for the Home Department (Anglia i Walia – C-411/10) oraz M.E. przeciwko Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (Irlandia – C-493/10), wyrok z dnia 21 grudnia 2011 r.

Or. en

Poprawka 363
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 36

Projekt rezolucji

36. podkreśla swoje zaangażowanie w zapewnienie pełnej kontroli parlamentarnej w zakresie unijnych agencji WSiSW, w szczególności agencji Europol, Frontex, Cepol, Eurojust, oraz Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi; *zwraca się do tych agencji o zwiększenie znaczenia praw podstawowych w ich działalności;*

Poprawka

36. podkreśla swoje zaangażowanie w zapewnienie pełnej kontroli parlamentarnej w zakresie unijnych agencji WSiSW, w szczególności agencji Europol, Frontex, Cepol, Eurojust, oraz Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi;

Or. it

Poprawka 364
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 36

Projekt rezolucji

36. podkreśla swoje zaangażowanie w zapewnienie pełnej kontroli parlamentarnej w zakresie unijnych agencji WSiSW, w szczególności agencji Europol, Frontex,

Poprawka

36. podkreśla swoje zaangażowanie w zapewnienie pełnej kontroli parlamentarnej w zakresie unijnych agencji WSiSW, w szczególności agencji Europol, Frontex,

Cepol, Eurojust, oraz Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi; zwraca się do tych agencji o **zwiększenie znaczenia** praw podstawowych w ich działalności;

Cepol, Eurojust, oraz Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi; zwraca się do tych agencji o **zagwarantowanie poszanowania** praw podstawowych w ich działalności;

Or. fr

Poprawka 365
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 36

Projekt rezolucji

36. podkreśla swoje zaangażowanie w zapewnienie pełnej kontroli parlamentarnej w zakresie unijnych agencji WSiSW, w szczególności agencji Europol, Frontex, Cepol, Eurojust, oraz Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi; zwraca się do tych agencji o zwiększenie znaczenia praw podstawowych w ich działalności;

Poprawka

36. podkreśla swoje zaangażowanie w zapewnienie pełnej kontroli parlamentarnej w zakresie unijnych agencji WSiSW, w szczególności agencji Europol, Frontex, Cepol, Eurojust, oraz Agencji ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi; zwraca się do tych agencji o zwiększenie znaczenia praw podstawowych w ich działalności, **a w szczególności do zapewnienia ochrony praw podstawowych w kontekście kontroli granic wewnętrznych i zewnętrznych;**

Or. fr

Poprawka 366
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 36 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

36a. podkreśla potrzebę monitorowania stosowania w praktyce mandatu Europejskiego Urzędu Wsparcia w

dziedzinie Azylu, a ponadto podkreśla to, że podczas renegotjowania mandatu tego urzędu w 2013 r. należałoby uwzględnić działania Europolu odnoszące się do aspektów powiązanych z prawami podstawowymi;

Or. en

Poprawka 367

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 36 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

36b. wzywa – w kontekście przyszłych ocen Schengen – do skutecznego wdrożenia przepisów dotyczących praw podstawowych określonych w kodeksie granicznym Schengen i we wspólnotowym kodeksie wizowym;

Or. en

Poprawka 368

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 36 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

36c. podkreśla, że zasady konieczności i proporcjonalności dotyczące gromadzonych i przechowywanych danych powinny mieć zastosowanie do nowych technologii przechowywania danych osobowych oraz do nadzoru granic;

Or. en

Poprawka 369
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 37

Projekt rezolucji

37. wyraża silną krytykę dla wniosków dotyczących ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania współpracy w strefie Schengen;

Poprawka

skreślony

Or. it

Poprawka 370
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 37

Projekt rezolucji

37. wyraża silną krytykę dla wniosków dotyczących ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania współpracy w strefie Schengen;

Poprawka

37. zdecydowanie potępia wnioski dotyczące ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania współpracy w strefie Schengen; **potępia ponadto wniosek Komisji dotyczący planu na rzecz inteligentnych granic, który groziłby uogólnieniem nadzoru nad granicami zewnętrznymi Unii za pomocą środków technologicznych i wspieraniem tworzenia „fortecy Europa”, ale który przede wszystkim stanowiłby naruszenie godności człowieka z uwagi na to, że myli się w nim pojęcia imigracji i przestępstwa oraz narusza swobodę przemieszczania się;**

Or. fr

Poprawka 371
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 37

Projekt rezolucji

37. wyraża **silną krytykę dla wniosków dotyczących** ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania **współpracy w strefie** Schengen;

Poprawka

37. wyraża **zdecydowany sprzeciw wobec nowych powodów** ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania **strefy** Schengen;

Or. en

Poprawka 372
Mitro Repo

Projekt rezolucji
Ustęp 37

Projekt rezolucji

37. wyraża silną krytykę dla wniosków dotyczących ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania **współpracy** w strefie Schengen;

Poprawka

37. **podkreśla, że swoboda przemieszczania się w strefie Schengen jest jednym z najbardziej namacalnych praw obywateli UE**; wyraża silną krytykę dla wniosków dotyczących ponownego wprowadzenia kontroli granic w strefie Schengen, gdyż stanowiłoby to osłabienie swobodnego przemieszczania się w obrębie UE i funkcjonowania **współpracy** w strefie Schengen;

Or. fi

Poprawka 373
Mario Borghezio

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji

Poprawka

38. zwraca uwagę na znaczenie mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen zgodnie z zasadami praw podstawowych;

skreślony

Or. it

Poprawka 374
Ioan Enciu

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji

Poprawka

38. zwraca uwagę na znaczenie mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen zgodnie z zasadami praw podstawowych;

38. wyraża zaniepokojenie coraz częstszym nieprzestrzeganiem przez państwa członkowskie dorobku Schengen, a tym samym naruszaniem swobody przemieszczania się w Unii Europejskiej, w związku z czym zwraca uwagę na znaczenie mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen *przyjętego* zgodnie z *art. 77 TFUE* i z zasadami praw podstawowych;

Or. ro

Poprawka 375
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji

Poprawka

38. zwraca uwagę na znaczenie mechanizmu oceny i monitorowania w celu

38. zwraca uwagę na znaczenie *opartego na unijnych kryteriach* mechanizmu oceny

weryfikacji stosowania dorobku Schengen zgodnie z zasadami praw podstawowych;

i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen zgodnie z zasadami praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 376
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 38

Projekt rezolucji

38. zwraca uwagę na znaczenie mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen zgodnie z zasadami praw podstawowych;

Poprawka

38. zwraca uwagę na znaczenie *wspólnotowego* mechanizmu oceny i monitorowania w celu weryfikacji stosowania dorobku Schengen zgodnie z zasadami praw podstawowych;

Or. en

Poprawka 377
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 38 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

38a. wyraża zaniepokojenie w związku z brakiem ujednoczonych gwarancji proceduralnych odnoszących się do przypadków kwestionowania zgodności z prawem i proporcjonalności wprowadzania wpisu do systemu informacyjnego Schengen lub porównywalnych krajowych baz danych;

Or. en

Poprawka 378
Sylvie Guillaume

Projekt rezolucji
Ustęp 38 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

38a. wzywa te państwa członkowskie, które tego nie uczyniły, do ratyfikowania Konwencji Rady Europy o uczestnictwie cudzoziemców w życiu publicznym na szczeblu lokalnym, a te, które ją ratyfikowały, do przestrzegania przepisów określonych w art. 6 tej konwencji, w którym przewiduje się przyznawanie prawa do głosowania i udziału w wyborach do władz lokalnych każdemu obywatelowi państwa trzeciego, który był legalnym i stałym mieszkańcem państwa przyjmującego przez pięć lat poprzedzających wybory;

Or. fr

Poprawka 379
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 39

Projekt rezolucji

Poprawka

39. zwraca się do instytucji unijnych o skuteczne rozwiązywanie takich problemów jak zabieranie dziecka spod opieki jednego lub obojga rodziców, problemu dzieci zaginionych, wykorzystywania seksualnego dzieci i pornografii dziecięcej, ochrony pozostających bez opieki dzieci migrantów i sytuacji dzieci niepełnosprawnych w domach dziecka;

39. *Nie dotyczy wersji polskiej.*

Or. en

Poprawka 380
Petru Constantin Luhan

Projekt rezolucji
Ustęp 39

Projekt rezolucji

39. zwraca się do instytucji unijnych o skuteczne rozwiązywanie takich problemów jak zabieranie dziecka spod opieki jednego lub obojga rodziców, problemu dzieci zaginionych, wykorzystywania seksualnego dzieci i pornografii dziecięcej, ochrony pozostających bez opieki dzieci migrantów i sytuacji dzieci niepełnosprawnych w domach dziecka;

Poprawka

39. zwraca się do instytucji unijnych o skuteczne rozwiązywanie takich problemów jak zabieranie dziecka spod opieki jednego lub obojga rodziców, problemu dzieci zaginionych, wykorzystywania seksualnego dzieci i pornografii dziecięcej, ochrony pozostających bez opieki dzieci migrantów i sytuacji dzieci niepełnosprawnych w domach dziecka, ***a także ochrony dzieci, które padły ofiarą przemocy domowej i wykorzystywania w miejscu pracy;***

Or. ro

Poprawka 381
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 39 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

39a. apeluje do państw członkowskich o całkowite zaprzestanie rekrutowania, szkolenia i rejestrowania w ramach służby wojskowej osób w wieku poniżej 18. roku życia; w tym kontekście apeluje do Komisji i Rady o przeprowadzenie reformy sektora bezpieczeństwa i obronności;

Or. en

Poprawka 382
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 40

Projekt rezolucji

40. przychylnie odnosi się do planu działania UE na rzecz praw dziecka powołanego przez Komisję, wysiłków Komisji zmierzających do zapewnienia poszanowania i promowania praw dziecka w postępowaniu sądowym, oraz tego, że dyrektywa w sprawie ofiar przestępstw zapewnia wyższy poziom ochrony dzieci jako ofiar szczególnie narażonych;

Poprawka

40. przychylnie odnosi się do planu działania UE na rzecz praw dziecka powołanego przez Komisję, wysiłków Komisji zmierzających do zapewnienia poszanowania i promowania praw dziecka w postępowaniu sądowym, oraz tego, że dyrektywa w sprawie ofiar przestępstw zapewnia wyższy poziom ochrony dzieci jako ofiar szczególnie narażonych; **wyraża jednak ubolewanie z powodu tego, że w planie tym nie podkreślono wyraźnie wcześniejszej odpowiedzialności obojga rodziców za dobro ich dzieci ani praw dziecka;**

Or. en

Poprawka 383
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

40a. wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia zakazu zatrudniania dzieci poniżej wieku zakończenia obowiązkowego szkolnego; podkreśla, że pracujących młodych ludzi należy chronić przed ekonomicznym wykorzystywaniem, wszelkimi zagrożeniami dla ich bezpieczeństwa, zdrowia fizycznego, umysłowego, moralnego i społecznego rozwoju, a także przed warunkami pracy, które mogą negatywnie wpływać na ich edukację;

Or. en

Poprawka 384

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. wzywa instytucje UE i wszystkie państwa członkowskie do opracowania strategii politycznych przyjaznych dzieciom w takich obszarach, jak zatrudnienie, środowisko naturalne, bezpieczeństwo i migracja; podkreśla znaczenie inwestowania w działania ukierunkowane na dzieci poprzez zmianę kierunków istniejących pozycji w budżecie oraz dokonywanie nowych inwestycji;

Or. en

Poprawka 385

Kinga Gál

Projekt rezolucji

Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. wzywa instytucje UE i wszystkie państwa członkowskie do opracowania strategii politycznych przyjaznych dzieciom, przede wszystkim w odniesieniu do sądownictwa, kształcenia i ochrony danych;

Or. en

Poprawka 386

Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji

Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. podkreśla, że nie należy zatrzymywać małoletnich bez opieki, ponieważ są oni wrażliwi i wymagają szczególnych procedur dotyczących przyjmowania;

Or. fr

Poprawka 387
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Projekt rezolucji
Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. jest zdania, że w obszarze praw dziecka należy w pełni uwzględnić pierwszeństwo roli przewodnika, jaką matka i ojciec współdzielą w odniesieniu do swoich dzieci, oraz ich wyjątkową i uprzywilejowaną pozycję w odniesieniu do ochrony najlepszego interesu dziecka; ponadto szczególną uwagę należy zwrócić na harmonijny i kompletny rozwój osobowości dzieci oraz ochronę ich integralności psychicznej;

Or. en

Poprawka 388
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. przypomina, że UE i jej państwa członkowskie muszą brać pod uwagę prawa i obowiązki rodziców, opiekunów prawnych i innych osób ponoszących

prawną odpowiedzialność za dziecko;

Or. en

Poprawka 389
Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. wzywa UE i państwa członkowskie do dopilnowania tego, by w sprawach dotyczących pedofilii, w tym również w przypadku, gdy dopuszczają się jej księża, nie tolerowano bezkarności oraz by uchylano immunitet dyplomatyczny;

Or. en

Poprawka 390
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 40 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40a. wzywa inne zainteresowane podmioty, m.in. agencje UE, takie jak Europol, i państwa członkowskie do prowadzenia współpracy na szczeblu UE w sposób kompleksowy, skoordynowany i zintegrowany, przy jednoczesnym nadawaniu nadrzędnego znaczenia prawom człowieka;

wzywa państwa członkowskie do stworzenia stosownych ram prawnych oraz przyjęcia odpowiedniej i jednolitej definicji handlu ludźmi, a także do zapewnienia krajowej koordynacji podmiotów państwowych, które muszą gwarantować ochronę ofiar handlu

ludźmi i wspierać przysługujące im prawa człowieka;

wzywa państwa członkowskie do wspierania badań w obszarze handlu ludźmi w celu odpowiedniego dostosowywania rządowych strategii politycznych w dziedzinie migracji, rynku pracy, gospodarki itp.;

Or. en

Poprawka 391

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 40 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40b. wzywa państwa członkowskie do zapewnienia odpowiedniego wdrożenia dyrektywy w sprawie zwalczania niegodziwego traktowania w celach seksualnych i wykorzystywania seksualnego dzieci oraz pornografii dziecięcej¹ oraz dyrektywy w sprawie zapobiegania handlowi ludźmi i zwalczania tego procederu oraz ochrony ofiar²;

¹ Dz.U. L335 z 17.12.2011, s. 1.

² Dz.U. L 101 z 15.4.2011, s. 1.

Or. en

Poprawka 392

Anna Záborská

Projekt rezolucji

Ustęp 40 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40b. wzywa państwa członkowskie do potraktowania ze szczególną uwagą stosunków między rodzicami a dziećmi, np. przez dostosowane do krajowych wymagań programy obejmujące konkretne środki umożliwiające jak największe i jak najlepsze wsparcie w wypełnianiu obowiązków rodzicielskich przez rodziców lub osoby uprawnione do sprawowania władzy rodzicielskiej, aby uniknąć rozbicia rodziny, maltretowania dzieci i umieszczania ich w placówkach socjalnych na skutek skrajnego ubóstwa lub by brać takie rozwiązanie pod uwagę jedynie w ostateczności;

Or. en

Poprawka 393

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 40 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40c. wzywa wszystkie państwa członkowskie UE, które jeszcze tego nie uczyniły, do ratyfikowania Protokołu fakultatywnego do Konwencji NZ o prawach dziecka w sprawie handlu dziećmi, dziecięcej prostytucji i dziecięcej pornografii oraz Konwencji Rady Europy z 2007 r. o ochronie dzieci przed seksualnym wykorzystywaniem i niegodziwym traktowaniem w celach seksualnych;

Or. en

Poprawka 394
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 40 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40d. z zadowoleniem przyjmuje to, że kilka państw członkowskich wprowadziło w swoich kodeksach karnych zmiany polegające na penalizacji przemocy w internecie oraz różnych form przemocy seksualnej;

Or. en

Poprawka 395
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 40 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40e. podkreśla konieczność dokonania oceny postępów poczynionych w walce z handlem ludźmi w świetle ustaleń koordynatora UE ds. przeciwdziałania handlowi ludźmi;

Or. en

Poprawka 396
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 40 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40f. z zadowoleniem przyjmuje plan działania Komisji w zakresie małoletnich bez opieki (2010–2014); wzywa Komisję

do informowania PE o ustaleniach grupy ekspertów ds. małoletnich bez opieki w procesie migracyjnym;

Or. en

Poprawka 397

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 40 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40g. wzywa Komisję do uwzględniania praw dziecka we wszystkich działaniach UE oraz do dokonania oceny dotychczasowej pracy koordynatora ds. praw dziecka i Europejskiego forum na rzecz praw dziecka;

Or. en

Poprawka 398

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 40 h (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

40h. zachęca do stosowania wskaźników dotyczących praw dziecka, opracowanych przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej, podczas dokonywania oceny działań UE; wzywa do stworzenia praktycznych wytycznych dotyczących najlepszych sposobów wykorzystywania tych wskaźników;

Or. en

Poprawka 399

Petru Constantin Luhan

Projekt rezolucji
Ustęp 41

Projekt rezolucji

41. z ubolewaniem stwierdza, że obywatele UE zamieszkujący w państwach członkowskich innych niż ich własne państwo nie są skutecznie informowani o przysługujących im prawach, i wzywa państwa członkowskie do usprawnienia ich systemów informowania;

Poprawka

41. z ubolewaniem stwierdza, że obywatele UE zamieszkujący w państwach członkowskich innych niż ich własne państwo nie są skutecznie informowani o przysługujących im prawach, i wzywa państwa członkowskie do usprawnienia ich systemów informowania, **w szczególności w odniesieniu do dostępu do wymiaru sprawiedliwości i korzystania z przysługującego im prawa do przedstawiciela prawnego;**

Or. ro

Poprawka 400
Anna Hedh, Britta Thomsen

Projekt rezolucji
Ustęp 41 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41a. podkreśla konieczność uwzględnienia we wniosku dotyczącym dyrektywy ustanawiającej normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw niezbędnego aspektu równości płci dotyczącego praw ofiar; w definicji przemocy uwarunkowanej płcią należy odnieść się do przemocy wobec kobiet, a definicja przemocy w bliskich związkach musi uwzględniać konkretny wymiar płci;

Or. en

Poprawka 401
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 41 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41a. podkreśla konieczność uwzględnienia we wniosku dotyczącym dyrektywy ustanawiającej normy minimalne w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw niezbędnego aspektu równości płci dotyczącego praw ofiar, a ponadto zauważa, że definicja przemocy w bliskich związkach musi uwzględniać konkretny wymiar płci;

Or. en

Poprawka 402
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 41 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41a. wzywa państwa członkowskie do zreformowania ich procedur azylowych w celu spełnienia wymogu dotyczącego zapewnienia skutecznego środka prawnego, jak określono w orzecznictwie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka i Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, w szczególności w odniesieniu do stosowanych harmonogramów wnoszenia odwołania od decyzji i decyzji odmownej oraz przepisów dotyczących prawa pobytu w kraju przyjmującym w trakcie procesu odwoławczego;

Or. en

Poprawka 403

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 41 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41b. podkreśla znaczenie negocjacji dotyczących zmiany rozporządzenia Dublin II; podkreśla również, że nie należy dążyć do wprowadzania skuteczniejszych procedur kosztem praw wnioskodawców;

Or. en

Poprawka 404

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 41 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41c. przypomina znaczenie dyrektywy w sprawie pracowników sezonowych¹ dla ograniczania nadużyć w pracy i ryzyka wykorzystywania, a ponadto apeluje o szybkie zakończenie negocjacji;

¹ COM(2010) 379 final.

Or. en

Poprawka 405

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 41 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41d. wzywa Komisję – w świetle dokonanej przez nią oceny unijnych umów o readmisji¹ – do powstrzymania się od wspierania pośpiesznego zawierania nowych umów, które skutkują naruszeniami praw podstawowych; wzywa Radę do przestrzegania zasady „żadnych umów za wszelką cenę”;

¹ COM(2011) 76 final.

Or. en

Poprawka 406

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 41 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41e. zdecydowanie potępia częste wykorzystywanie przez większość państw członkowskich zatrzymywania w celu ułatwienia wydalania imigrantów, w tym nieletnich, i apeluje do państw członkowskich o wprowadzenie do ustawodawstwa krajowego alternatyw dla zatrzymywania;

Or. en

Poprawka 407

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 41 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

41f. wzywa do przeprowadzania kontroli granicznych z poszanowaniem praw podstawowych i podkreśla konieczność prowadzenia przez Parlament demokratycznego nadzoru nad działaniami Frontexu;

Or. en

**Poprawka 408
Anna Záborská**

**Projekt rezolucji
Subheading 10 a (new)**

Projekt rezolucji

Poprawka

Dostęp najuboższych grup do wszystkich przysługujących im praw podstawowych

Or. en

**Poprawka 409
Anna Záborská**

**Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)**

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. ponownie apeluje do Rady o pilne uwzględnienie aspektu „dostępu najuboższych grup do wszystkich przysługujących im praw podstawowych” w obszarach tematycznych następnych wieloletnich ram Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 410
Valdemar Tomaševski

Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. wzywa poszczególne państwa członkowskie do usunięcia bariery, jaką jest próg wyborczy stosowany wobec mniejszości narodowych podczas wyborów w danym kraju;

Or. pl

Poprawka 411
Marie-Christine Vergiat

Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. przypomina, że na mocy art. 21 Powszechnej deklaracji praw człowieka obywatelstwo implikuje nadanie każdemu człowiekowi prawa do uczestniczenia w życiu publicznym swojego kraju zamieszkania; przypomina, że obywatelstwo europejskie nie ogranicza się do prawa do głosowania oraz udziału w wyborach do władz lokalnych i do Parlamentu Europejskiego ani do egzekwowania przysługujących praw związanych ze swobodą przemieszczania się i pobytu, bez względu na to, jak ważne one mogą być; podkreśla zatem, że obywatelstwo europejskie oznacza możliwość czynnego udziału – bez jakiegokolwiek formy dyskryminacji – każdego mieszkańca terytorium Unii w demokratycznym, politycznym, społecznym i kulturalnym życiu państwa członkowskiego, w którym ma on miejsce zamieszkania, a także do korzystania ze

wszystkich politycznych, obywatelskich, gospodarczych, kulturalnych i socjalnych praw i swobód uznawanych przez Unię Europejską;

Or. fr

Poprawka 412
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. apeluje do państw członkowskich o zrestrukturyzowanie ich systemów sędziowskich, dokonanie przeglądu poziomu opłat sądowych, zreformowanie systemu pomocy prawnej i stworzenie alternatywnych mechanizmów rozwiązywania sporów, aby w jak największym możliwym stopniu ułatwić równy dostęp do wymiaru sprawiedliwości;

Or. en

Poprawka 413
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. apeluje do państw członkowskich o zrestrukturyzowanie ich systemów sędziowskich, dokonanie przeglądu poziomu opłat sądowych, zreformowanie systemu pomocy prawnej i stworzenie alternatywnych mechanizmów rozwiązywania sporów, aby w jak największym możliwym stopniu ułatwić

dostęp do wymiaru sprawiedliwości;

Or. en

Poprawka 414
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. wyraża zaniepokojenie w związku z poziomem poszanowania prawa do sprawiedliwego procesu w UE i jej państwach członkowskich, a w szczególności w związku z ostatnimi propozycjami dotyczącymi „tajnego materiału dowodowego”, pozwalającymi rządowi wykorzystywać przeciwko poszczególnym osobom dowody, których osoby te nie byłyby w stanie podważyć lub nawet się z nimi zapoznać, co stałoby w wyraźnej sprzeczności z europejskimi prawami podstawowymi i standardami;

Or. en

Poprawka 415
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 43 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43a. wzywa Komisję do zakończenia sporządzania harmonogramu działań mających na celu umocnienie praw procesowych osób podejrzanych lub oskarżonych w postępowaniu karnym oraz do dopilnowania tego, by prawo do sprawiedliwego procesu mogło być skutecznie egzekwowane w praktyce;

Poprawka 416
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 43 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43b. apeluje do instytucji UE i państw członkowskich o przeanalizowanie tego, w jaki sposób wspólne zasady prawne dotyczące powództwa zbiorowego mogłyby zostać włączone do systemu prawnego UE i do porządków prawnych państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 417
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 43 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43b. wzywa państwa członkowskie do dopilnowania tego, by ekstradycja do państw trzecich nie naruszała praw podstawowych, a ponadto zwraca się do nich o dokonanie przeglądu zawartych przez nie międzynarodowych traktatów; wyraża zaniepokojenie w związku z możliwą ekstradycją 23-letniego Richarda O'Dwyera z Wielkiej Brytanii do Stanów Zjednoczonych za naruszenie praw autorskich i wzywa do znalezienia sposobu na dopilnowanie tego, by jego prawa podstawowe nie zostały naruszone;

Or. en

Poprawka 418
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 43 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43b. apeluje do Komisji o przeanalizowanie skutecznego sposobu włączenia do prawa UE prawa dostępu do wymiaru sprawiedliwości w kontekście prawa każdej osoby, z obecnego oraz przyszłych pokoleń, do życia w środowisku odpowiednim dla jej zdrowia i pomyślności;

Or. en

Poprawka 419
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 43 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43b. wzywa Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej do przeprowadzenia wstępnego badania dotyczącego dostępu najuboższych grup do wszystkich przysługujących im praw podstawowych oraz dyskryminacji związanej ze skrajnym ubóstwem przy jednoczesnym zaangażowaniu tych organizacji pozarządowych, na forum których osoby podlegające wykluczeniu społecznemu mogą swobodnie wyrażać swoje opinie;

Or. en

Poprawka 420

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 43 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43c. wzywa państwa członkowskie do rozwiązania problemu przestępstw związanych z płcią oraz do zaproponowania skutecznych sposobów rozwiązania problemu przemocy domowej – w razie konieczności poprzez przyjęcie ustawodawstwa dotyczącego środków ochronnych;

Or. en

Poprawka 421

Gianni Vattimo

Projekt rezolucji

Ustęp 43 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43c. wyraża zaniepokojenie w związku ze sprawą Juliana Assange'a i wzywa brytyjskie władze do zrewidowania ich stanowiska w odniesieniu do jego ekstradycji do Szwecji, a szwedzkie władze do zweryfikowania wiarygodności podmiotów oskarżających i do nie wydawania go w żadnym wypadku w drodze ekstradycji do Stanów Zjednoczonych, gdzie Julian Assange mógłby zostać poddany procesowi i traktowany w sposób, który nie gwarantuje poszanowania praw podstawowych chronionych na mocy europejskich standardów, co prawdopodobnie obejmowałoby również utajnienie procesu i skazanie go na karę śmierci;

Poprawka 422
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 43 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43c. jest zdania, że skrajne ubóstwo stanowi naruszenie praw podstawowych i charakteryzuje się nagromadzeniem wzajemnie wzmacniających się naruszeń, co skutkuje więzieniem ludzi w błędnym kole;

Poprawka 423
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 43 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43d. z zadowoleniem odnosi się do przyjętego przez Radę harmonogramu działań mających na celu umocnienie praw i ochrony ofiar, a także do zaproponowanego przez Komisję pakietu dotyczącego praw ofiar, który odnosi się w szczególności do potrzeb dziecięcych ofiar i ofiar terroryzmu;

Poprawka 424
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 43 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43d. wzywa krajowe i europejskie instytucje do świętowania dnia 17 października, ustanowionego przez ONZ jako Dzień Walki z Ubóstwem, wspólnie z tymi organizacjami pozarządowymi, na forum których osoby podlegające wykluczeniu społecznemu mogą swobodnie wyrażać swoje opinie;

Or. en

Poprawka 425
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 43 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43e. wzywa państwa członkowskie do zapewniania środków finansowych na rzecz usług dla ofiar przestępstw, biorąc pod uwagę zbliżającą się ocenę możliwości i obiecujących praktyk w państwach członkowskich, której dokona Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 426
Anna Záborská

Projekt rezolucji
Ustęp 43 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43e. wzywa UE do ratyfikowania w całości zmienionej karty społecznej, w tym

art. 30 i 31;

Or. en

Poprawka 427

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 43 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43f. podkreśla, że międzynarodowa współpraca w zakresie zwalczania terroryzmu powinna opierać się na całkowitej zgodności z międzynarodowymi standardami i zobowiązaniami w obszarze praw człowieka;

Or. en

Poprawka 428

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 43 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43g. wzywa państwa członkowskie do ustalenia prawdy dotyczącej ich udziału w programach CIA odnoszących się do zatrzymywania i tajnego przetrzymywania, co pozwoli na zbadanie zarzutów dotyczących naruszeń praw człowieka oraz zreformowanie ich systemów w sposób, który w przyszłości pozwoli uniknąć takich nadużyć;

Or. en

Poprawka 429

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 43 h (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43h. z zadowoleniem przyjmuje plan działania na rzecz postępowania karnego, a ponadto wzywa Komisję i państwa członkowskie do zwiększenia wysiłków mających na celu opracowanie solidnych ogólnounijnych standardów w zakresie praw procesowych przysługujących zarówno oskarżonym, jak i ofiarom;

Or. en

Poprawka 430

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 43 i (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

43i. zwraca uwagę na utrzymujące się braki w odniesieniu do minimalnych gwarancji dotyczących prawa do obrony, a ponadto podkreśla, że Komisarz Praw Człowieka Rady Europy zwrócił uwagę na brak skutecznych środków prawnych przeciwko europejskiemu nakazowi aresztowania i jego wykorzystywaniu w przypadku drobnych przestępstw;

Or. en

Poprawka 431

Mario Borghezio

Projekt rezolucji

Ustęp 44

Projekt rezolucji

Poprawka

44. wzywa Komisję do przygotowania studium porównawczego w zakresie praw wyborczych na szczeblu krajowym i unijnym w celu identyfikacji rozbieżności mających negatywne skutki dla pewnych kategorii osób w UE wraz z odpowiednimi zaleceniami dotyczącymi przewyżczenia dyskryminacji;

skreślony

Or. it

Poprawka 432

Mikael Gustafsson

w imieniu Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia
Lívia Járóka, Mariya Gabriel

Projekt rezolucji

Ustęp 44

Projekt rezolucji

Poprawka

44. wzywa Komisję do przygotowania studium porównawczego w zakresie praw wyborczych na szczeblu krajowym i unijnym w celu identyfikacji rozbieżności mających negatywne skutki dla pewnych kategorii osób w UE wraz z odpowiednimi zaleceniami dotyczącymi przewyżczenia dyskryminacji;

44. wzywa Komisję do przygotowania studium porównawczego w zakresie praw wyborczych na szczeblu krajowym i unijnym w celu identyfikacji rozbieżności mających negatywne skutki dla pewnych kategorii osób w UE wraz z odpowiednimi zaleceniami dotyczącymi przewyżczenia dyskryminacji; ***przypomina znaczenie preferencyjnego traktowania i środków specjalnych w promowaniu reprezentacji osób pochodzących z różnych środowisk i grup w niekorzystnej sytuacji na stanowiskach decydenckich;***

Or. en

Poprawka 433

Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 44 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

44a. przypomina, że na mocy traktatu z Maastricht (1992 r.) wprowadzono koncepcję „obywatelstwa Unii”, nadającą każdemu obywatelowi Unii prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Unii, prawo do głosowania oraz kandydowania w wyborach do władz lokalnych i w wyborach do Parlamentu Europejskiego w państwie członkowskim, w którym ma miejsce zamieszkania, prawo do korzystania z ochrony dyplomatycznej i konsularnej każdego z państw członkowskich, prawo składania petycji do Parlamentu Europejskiego oraz zwracania się do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, jak również szereg praw w różnych obszarach, takich jak swobodny przepływ towarów i usług, ochrona konsumentów i zdrowie publiczne, równość szans i równe traktowanie oraz dostęp do zatrudnienia i do ochrony socjalnej; zauważa, że na mocy traktatu z Amsterdamu (1997 r.) i Traktatu z Lizbony (2009 r.) dodatkowo wzmocniono prawa związane z obywatelstwem Unii;

Or. en

Poprawka 434
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Projekt rezolucji
Ustęp 44 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

44a. wyraża wyjątkowe zaniepokojenie w związku z sytuacją demokracji, rządów prawa, kontroli i równowagi, mediów i praw podstawowych w niektórych

państwach członkowskich, a zwłaszcza w związku z praktyką stosowaną przez rządzących, polegającą na wybieraniu i mianowaniu osób na niezależne stanowiska w takich obszarach, jak trybunały konstytucyjne, sądownictwo, kierownictwo mediów publicznych i organów regulacyjnych, rzecznik praw obywatelskich lub komisarze, bądź zwalnianiu ich z tych stanowisk wyłącznie w oparciu o politykę partyjną, a nie kompetencje, doświadczenie i niezależność;

Or. en

Poprawka 435
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Ustęp 44 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

44a. wzywa państwa członkowskie UE do przeanalizowania doświadczeń tych państw, które zezwalają osobom niebędącym ich obywatelami głosować w wyborach lokalnych, a także do zasięgnięcia opinii i uzyskania zaleceń od tych państw, w celu zmiany swoich konstytucji w taki sposób, by umożliwić osobom niebędącym obywatelami głosowanie w wyborach lokalnych;

Or. en

Poprawka 436
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Ustęp 44 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

44b. podkreśla, że zgodnie z zasadą równości wszystkie osoby mające miejsce pobytu w UE, które regularnie płacą podatki, oraz osoby zamieszkujące w UE na stałe powinny mieć możliwość uczestniczenia w życiu politycznym swojego kraju;

Or. en

Poprawka 437
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Ustęp 44 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

44c. wzywa Komisję do uwzględnienia sytuacji osób niebędących obywatelami danego kraju, zwłaszcza w sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE i w sprawozdaniu ze stosowania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 438
Alexander Mirsky

Projekt rezolucji
Ustęp 44 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

44d. ponownie zaleca, aby władze lotewskie przewidziały możliwość zezwolenia na udział w lokalnych wyborach samorządowych osobom niebędącym obywatelami tego kraju a zamieszkującym w nim przez długi czas;

Poprawka 439
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 45

Projekt rezolucji

45. wzywa państwa członkowskie do rozpoczęcia kampanii informacyjnych mających na celu informowanie obywateli UE o ich prawie do głosowania i kandydowania w wyborach; wzywa do przeprowadzenia we wszystkich państwach członkowskich niezbędnych reform unijnych procedur wyborczych w celu promowania aktywnego obywatelstwa europejskiego;

Poprawka

45. wzywa państwa członkowskie do rozpoczęcia kampanii informacyjnych mających na celu informowanie obywateli UE o ich prawie do głosowania i kandydowania w wyborach; wzywa do przeprowadzenia we wszystkich państwach członkowskich niezbędnych reform unijnych procedur wyborczych w celu promowania aktywnego obywatelstwa europejskiego; ***do aktywnego i uczestniczącego obywatelstwa UE należy zachęcać również poprzez zapewnienie dostępu do dokumentów i informacji, przejrzystość, dobre sprawowanie rządów i administrowanie, demokratyczne uczestnictwo i reprezentację oraz proces podejmowania decyzji w jak największym stopniu angażujący obywateli Unii;***

Poprawka 440
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 45 – wprowadzenie

Projekt rezolucji

45. wzywa państwa członkowskie do rozpoczęcia kampanii informacyjnych mających na celu informowanie obywateli UE o ich prawie do głosowania i kandydowania w wyborach; wzywa do

Poprawka

45. wzywa państwa członkowskie do rozpoczęcia kampanii informacyjnych ***i uświadamiających*** mających na celu informowanie obywateli UE o ich prawie do głosowania i kandydowania w

przeprowadzenia we wszystkich państwach członkowskich niezbędnych reform unijnych procedur wyborczych w celu promowania aktywnego obywatelstwa europejskiego;

wyborach, ***a jednocześnie do uwzględnienia potrzeb bardziej konkretnych odbiorców i grup szczególnie wrażliwych***; wzywa do przeprowadzenia we wszystkich państwach członkowskich niezbędnych reform unijnych procedur wyborczych w celu promowania aktywnego obywatelstwa europejskiego;

Or. en

Poprawka 441
Antigoni Papadopoulou

Projekt rezolucji
Ustęp 45 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45a. z zadowoleniem przyjmuje decyzję o ogłoszeniu roku 2013 Europejskim Rokiem Obywateli, co jednocześnie zapewni widoczność obywatelstwa Unii i jego konkretnych korzyści dla obywateli Unii;

Or. en

Poprawka 442
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustęp 45 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45a. wzywa Komisję i państwa członkowskie do rozpowszechniania informacji na temat prawa do ochrony dyplomatycznej i konsularnej; wzywa państwa członkowskie do aktywnej współpracy w celu zapewnienia ochrony obywatelom UE przebywającym poza UE, w tym w sytuacjach kryzysu lub klęsk;

Poprawka 443
Tatjana Ždanoka

Projekt rezolucji
Ustęp 45 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45a. wzywa Komisję i państwa członkowskie do rozpowszechniania informacji na temat prawa do ochrony dyplomatycznej i konsularnej; wzywa państwa członkowskie do aktywnej współpracy w celu zapewnienia ochrony mieszkańcom UE przebywającym poza UE, w tym w sytuacjach kryzysu lub klęsk;

Or. en

Poprawka 444
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Projekt rezolucji
Ustęp 45 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45a. wzywa Komisję do powierzenia Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej zadania, polegającego na sporządzaniu co roku sprawozdania pozwalającego monitorować sytuację w zakresie wolności i pluralizmu mediów w Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 445
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustę 45 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45a. wzywa państwa członkowskie do przygotowania kampanii informacyjnych mających na celu propagowanie aktywnego udziału obywateli za pośrednictwem inicjatyw obywatelskich oraz korzystania z przysługującego im prawa do składania petycji;

Or. fr

Poprawka 446
Kinga Göncz

Projekt rezolucji
Ustę 45 a (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45a. wzywa UE i państwa członkowskie do zwiększenia świadomości publicznej w zakresie inicjatywy obywatelskiej, tj. instrumentu na rzecz demokracji bezpośredniej, mającego na celu usprawnienie demokratycznego funkcjonowania Unii;

Or. en

Poprawka 447
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji
Ustę 45 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45b. podkreśla potrzebę inicjowania skutecznych kampanii informacyjnych, które będą propagować obywatelstwo UE

*wśród młodych osób, takich jak
utworzenie programu na rzecz
„aktywności obywatelskiej” w szkołach i
na uniwersytetach;*

Or. en

Poprawka 448
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Projekt rezolucji
Ustęp 45 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45b. wyraża duże zaniepokojenie w związku z sytuacją więźniów w Unii Europejskiej; wzywa Komisję, Radę i państwa członkowskie do przedłożenia wspólnie z Radą Europy i europejskim komitetem ds. zapobiegania torturom propozycji pozwalających na dopilnowanie tego, by prawa więźniów były szanowane oraz by propagowano ich reintegrację ze społeczeństwem; wzywa do realizacji żądań określonych w rezolucji Parlamentu Europejskiego z dnia 15 grudnia 2011 r.¹ w sprawie warunków panujących w zakładach karnych w UE, a w szczególności do podjęcia inicjatywy ustawodawczej dotyczącej minimalnych wspólnych norm w zakresie warunków osadzenia w UE oraz stosownych mechanizmów monitorowania;

¹ P7_TA(2011)0585.

Or. en

Poprawka 449
Mariya Gabriel

Projekt rezolucji
Ustęp 45 b (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45b. wzywa państwa członkowskie do przygotowania kampanii informacyjnych mających na celu propagowanie aktywnego korzystania obywateli z przysługującego im prawa do składania do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich skarg dotyczących przypadków niewłaściwego administrowania ze strony europejskich instytucji lub organów;

Or. fr

Poprawka 450

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 45 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45c. z zadowoleniem przyjmuje ogłoszenie roku 2013 Europejskim Rokiem Obywateli i wzywa Komisję i państwa członkowskie do dopilnowania tego, by przeprowadzono kampanie informacyjne dotyczące obywatelstwa europejskiego i związanych z nim praw;

Or. en

Poprawka 451

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji

Ustęp 45 c (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45c. wzywa do wzmocnienia demokratycznego i sądowego nadzoru nad

slużbami specjalnymi na szczeblu krajowym, co jest zadaniem niezwykle pilnym i koniecznym, co pokazał udział tych służb w działaniach polegających na wydawaniu w trybie nadzwyczajnym oraz w organizowaniu lotów i więzień CIA, a także m.in. niedawne niepokojące wydarzenia w Niemczech i we Francji; wzywa UE do wzmocnienia sprawowanego przez nią nadzoru nad współpracą między tymi agencjami na szczeblu europejskim, w tym za pośrednictwem organów UE, oraz między nimi a państwami trzecimi;

Or. en

Poprawka 452

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 45 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45d. podkreśla konieczność pilnego zreformowania systemu wyborczego Parlamentu Europejskiego i zapewnienia czynnego udziału obywateli UE w funkcjonowaniu UE;

Or. en

Poprawka 453

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Projekt rezolucji

Ustęp 45 d (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45d. wyraża zaniepokojenie w związku z przypadkami użycia nieproporcjonalnej siły przez służby policji w państwach

członkowskich podczas publicznych imprez i demonstracji, które potwierdza niedawno wydane we Włoszech orzeczenie w sprawie szczytu G8 w Genui oraz inne doniesienia ze strony organizacji pozarządowych, obywateli i mediów w wielu państwach członkowskich UE; wzywa państwa członkowskie do dopilnowania tego, by wzmocniono demokratyczny i sądowy nadzór nad organami ścigania i ich personelem, by zagwarantowano odpowiedzialność oraz by w Europie nie tolerowano bezkarności, zwłaszcza w przypadku tortur lub poniżającego traktowania;

Or. en

Poprawka 454

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Projekt rezolucji

Ustęp 45 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45e. wzywa UE i państwa członkowskie do zwiększenia świadomości publicznej w zakresie inicjatywy obywatelskiej, tj. instrumentu na rzecz demokracji bezpośredniej, mającego na celu usprawnienie demokratycznego funkcjonowania Unii;

Or. en

Poprawka 455

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji

Ustęp 45 e (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45e. wzywa do poszanowania godności pod koniec życia, zwłaszcza poprzez dopilnowanie tego, by wola wyrażana w oświadczeniu dotyczącym sztucznego podtrzymywania życia była uznawana i szanowana;

Or. en

Poprawka 456

Renate Weber, Graham Watson, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji

Ustęp 45 f (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45f. jest przekonany, że nie udało się osiągnąć założonych celów obecnych strategii politycznych dotyczących narkotyków oraz że obecne podejście polegające na stosowaniu zakazów i opierające się na penalizacji i karach więzienia skutkuje piętnowaniem i marginalizacją; wzywa do dokonania przeglądu obowiązujących na szczeblach europejskim i międzynarodowym przepisów i strategii politycznych dotyczących narkotyków, z uwzględnieniem nowych, alternatywnych podejść, opierających się na prawach podstawowych, opiece medycznej i redukcji szkód;

Or. en

Poprawka 457

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Sonia Alfano, Gianni Vattimo

Projekt rezolucji

Ustęp 45 g (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45g. *wyraża nieustające zaniepokojenie w związku z sytuacją na Węgrzech, w szczególności w odniesieniu do nowej konstytucji, kontrolowania mediów i władzy sądowniczej przez rząd, ograniczania praw i wolności wypowiedzi osób LGBTI, dyskryminowania grup religijnych, Romów i innych mniejszości, penalizacji bezdomnych, kondycji systemu edukacji i działań wpływających na studentów, szerzenia się poglądów o charakterze ekstremistycznym, rasistowskim, ksenofobicznym i antysemitycznym, a także coraz bardziej napiętych stosunków z krajami sąsiadującymi;*

Or. en

Poprawka 458
Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 45 h (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45h. *wzywa Komisję i państwa członkowskie do uchylecia lub dokonania przeglądu przepisów dotyczących płynów i urzędzeń do prześwietlania osób, a ponadto wzywa Komisję do wszczynania postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego wobec tych państw członkowskich, które naruszają unijne przepisy chroniące prawa podstawowe przysługujące obywatelom w tym zakresie;*

Or. en

Poprawka 459
Gianni Vattimo

Projekt rezolucji
Ustęp 45 i (nowy)

Projekt rezolucji

Poprawka

45i. wzywa instytucje UE i państwa członkowskie do dopilnowania tego, by prawa podstawowe, demokracja, zasada państwa prawa oraz zasada świeckości i neutralności państwa były chronione przed fundamentalistycznymi poglądami religijnymi; wzywa do utrzymywania tych wartości w stosunkach ze wspólnotami religijnymi oraz do przewyciężenia dyskryminacji w traktowaniu różnych religii ze strony państwa; wyraża zaniepokojenie w związku ze stosowaniem przez Stolicę Apostolską immunitetu dyplomatycznego w odniesieniu do przypadków pedofilii, brakiem współpracy w innych sprawach sądowych, takich jak podejrzone operacje finansowe dokonywane przez watykański Instytut Dział Religijnych, związane z praniem pieniędzy, zaginięciem Emanuela Orlandi oraz losem osób aresztowanych w tzw. sprawie „watykańskich przecieków”; wzywa UE i państwa członkowskie do podjęcia działań dotyczących tych kwestii;

Or. en